

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Cambie la hora

Este domingo 12 adelante su reloj una hora.



José Díaz-Balart:

Entrevista exclusiva al presentador principal de Telemundo.

|| Pág. 5-A

Viernes 10 de marzo del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 512

Se incendia albergue para menores y mueren al menos 34 niñas

Tragedia estremece Guatemala



Una mujer atiende a su hermana, que sufrió un desmayo tras enterarse que su hija adolescente estaba en la lista de víctimas fatales por el incendio en el Hogar Seguro Virgen de la Asunción, en San José Pinula, en las afueras de Ciudad de Guatemala. FOTOS: AP

Trataron de escapar de abusos y violaciones, pero las encerraron en un cuarto donde murieron quemadas.

SONIA PÉREZ D.
SAN JOSÉ PINULA,
GUATEMALA / AP

Tras ser maltratadas y violadas en el albergue para menores, algunas decidieron que era momento de huir. Varias lo lograron, pero casi de inmediato fueron detenidas y encerradas en un cuarto. En protesta, según relató una menor a su padre desde una camilla de hospital, algunas adolescentes incendiaron algunos de los colchones para llamar la atención. Sin embargo, el fuego se propagó y terminó en una tragedia que hasta ahora ha dejado 34 menores muertas y otra veintena heridas con quemaduras, algunas de ellas de suma gravedad.

Poco a poco emergen más detalles sobre cómo las malas condiciones que enfrentaban los jóvenes en el Hogar Seguro Virgen de la Asunción, en las afueras de la capital guatemalteca, estarían detrás del incendio que arrasó con parte del centro hasta el que llegaban adolescentes víctimas

de abuso o que cumplían condenas.

El escape y detención de las chicas ocurrió entre la tarde y noche del martes. La mañana del miércoles, el cuarto donde estaban se incendió.

Geovany Castillo contó que su hija de 15 años tiene quemaduras en la cara, los brazos y las manos y que sobrevivió casi de milagro. "Dijo que el lugar estaba cerrado con llave (y) que entre varias niñas derribaron la puerta... Que se salvó porque puso una sábana mojada sobre ella".

"Aquí hubo negligencia, hay una responsabilidad compartida de todas las instituciones del estado, pero la mayor es de la Secretaría de Bienestar Social que estaba a cargo del centro y conocía de las denuncias", sostuvo Leonel Dubón, director de la organización de ayuda a niños Refugio de la niñez.

La Secretaria de Bienestar Social de la Presidencia está bajo la dirección de la primera dama, Patricia de Morales.

|| Pág. 8-A

Para salvadoreños con TPS

Extienden validez de permisos de trabajo

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

USCIS ha extendido automáticamente la validez de ciertos documentos de empleo (EAD, por sus siglas en inglés) expedidos bajo el TPS de El Salvador, por 6 meses adicionales.

El 8 de julio de 2016, DHS anunció la extensión de la designación de El Salvador al TPS por un periodo adicional de 18 meses. Para evitar interrupciones en la autorización de empleo, USCIS está ex-

tendiendo automáticamente la validez de esos EAD por un periodo adicional de 6 meses, hasta el 9 de septiembre de 2017.

Si usted tiene actualmente un EAD bajo TPS de El Salvador y la tarjeta tiene la fecha de 9 de septiembre de 2016 en la parte frontal, su EAD ahora caducará el 9 de septiembre de 2017. Para demostrar que usted tiene autorización de empleo legal, debe mostrar su EAD relacionado al TPS; y una copia de la notificación del Registro Federal que anuncia la exención automática del EAD.

Da asistencia legal gratuita a residentes mexicanos en la región

México abre Centro de Defensoría en DC

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una necesidad urgente por la incertidumbre que viven en estos días miles de residentes mexicanos en el área metropolitana de Washington DC será cubierta por la Sección Consular de la Embajada de México, que el viernes inauguró el Centro de Defensoría en su sede diplomática.

Dicho centro fue puesto en marcha por el jefe de la Sección Consular mexicana, Juan Carlos Mendoza, quien señaló que sus compatriotas recibirán ahí "orientación y asesoría legal directa, individual y gratuita".

Cuenta con cuatro abogados de planta y de inmediato empezó a atender a los inmigrantes de esa nacionalidad que requieren información y asesoría sobre su situación migratoria y sobre las respuestas que deben dar en caso de ser confrontados por las autoridades estadounidenses.

El Centro de Defensoría estará a cargo de su director, Juan Carlos Mendoza, y su creación fue dispuesta por el gobierno mexicano a través del canciller Luis Videgaray.

Otras oficinas similares entraron en funcionamiento en los 50 consulados mexicanos existentes en Estados Unidos.

|| Pág. 4-A

Por dar droga a menor

Condenan a joven a siete años de cárcel

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un joven de 18 años fue sentenciado esta semana a pasar siete años tras las rejas por darle a una pastilla de morfina a una compañera de clases que posteriormente contribuyó a que ésta perdiera la vida.

David Evers, de Centreville, Virginia recibió una condena de 12 años, pero cinco de ellos fueron suspendidos. Seis meses atrás Evers se declaró culpable

de darle una pastilla a su compañera de escuela mientras participaban de una fiesta en febrero de 2015.

Esa noche el joven intercambió una pastilla de morfina que tenía, por una de Oxycodone que Springer tenía en su poder. La joven, que en ese entonces tenía 17, ingirió la pastilla con una combinación de alcohol y otras pastillas. Una vez en su casa la joven se durmió y no volvió a despertar.

Las autoridades determinaron que su muerte se trató de un accidente.

Primera mujer que viajó al espacio cumple 80 años. || Pág. 2-A

Aprueban aumento en tarifa de buses y Metro. || Pág. 3-A

Se acaba el tiempo para reclamar reembolso del 2013. || Pág. 3-A

Es posible espiar con iPhones y televisores inteligentes. || Pág. 6-A

Cristina Fernández, ex-presidenta de Argentina otra vez al juez por sobornos. || Pág. 8-A

En el Mes de la Mujer

Condecoran a fiscal de Prince George's

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cuando se habla de una mujer en un puesto de poder su nombre sale a relucir. Angela Alsobrooks ha estado al frente de la fiscalía estatal por el condado de Prince George's por los últimos seis años y desde el momento que fue electa viene derribando obstáculos.

La semana pasada, Alsobrooks fue objeto de un homenaje que realizó la Iglesia AME

Love, de Bowie por su constante contribución al mejoramiento de la sociedad y por ser un modelo a seguir para las mujeres del condado.

En 2010, esta mujer que por mucho tiempo ha vivido en el condado, decidió dejar de mirar los toros desde la barrera y se puso en acción. No podemos hablar de las cosas que nos preocupan, cada uno de nosotros tiene la obligación de encontrar la manera en cómo podemos cambiarlas," dijo Alsobrooks.

|| Pág. 12-A

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Cáncer ginecológico.

AUTOGUÍA
Crossover ideal para mascotas.

CASAGUÍA
Decore espacios pequeños.

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Esterilización de mascotas

Financiado mediante una subvención del Departamento de Agricultura de Maryland, la Gestión de Servicio Animal del Departamento de Ambiente proporcionará servicios de esterilización gratuita de mascotas pertenecientes a individuos de bajos ingresos y familias que residen en el Condado de Prince George's. El servicio gratuito, disponible para perros y gatos, se desarrollará del 01 de febrero de 2017 hasta el 01 de diciembre de 2017, o hasta el financiamiento alcance. Para obtener más información sobre los lugares y el horario de atención, y para averiguar si usted califica, póngase en contacto con Catherine Hernández al (301) 780-7252.

Cursos de salvavidas

El Departamento de Parques y Recreaciones del Distrito de Columbia está ofreciendo un curso de entrenamiento internacional para convertirse en salvavidas. Esta clase estará disponible hasta el mes de mayo del 2017. Este entrenamiento se da a las personas que quieran trabajar en esta jurisdicción, ya sea en piscinas bajo techo o al aire libre. Los cursos tienen un costo de \$100 para los residentes y \$150 para los no residentes. En algunos casos este costo puede ser exonerado. Para mayor información se puede poner en contacto en el departamento con Brandon Vahey a su correo electrónico brandon.vahey@dc.gov, o llamando al teléfono 202-673-7647.

Preparación de impuestos

La organización United Way, en su capítulo del área de la capital ofrece servicios de preparación de impuestos para de manera gratuita para aquellos residentes que hicieron menos de \$64 mil durante el año 2016. Para encontrar los sitios disponibles para recibir estos servicios en el Distrito de Columbia, Maryland y Virginia, invitan a que visiten la página web de United Way. Durante la jornada de impuestos del año pasado, United Way colaboró para que las personas recibieran hasta \$16 millones en devolución. El último día para aprovechar esta oportunidad es el 18 de abril.

Becas para Justicia Criminal

Aquellos estudiantes que viven en el Condado de Fairfax, la ciudad de Fairfax, el pueblo de Herndon o Vienna, y están pensando estudiar justicia criminal en alguna universidad o colegio comunitario de Virginia pueden aplicar para las becas que está ofreciendo el Virginia Sheriffs' Institute, las cuales están disponibles tanto para estudiantes de tiempo parcial como de tiempo completo. Como parte del proceso de aplicación, la Sheriff Stacey Kincaid, de Fairfax, tiene que mandar una carta de recomendación a los colegios, la cual se ofrece después de que el interesado o interesada tienen una entrevista con ella. Para concertar la entrevista deberán escribir a Kelly Hartle, de la oficina del Sheriff a más tardar el 14 de abril del 2017, puesto que todos los documentos necesarios para ser tomado en cuenta deben estar en el Virginia Sheriff's Institute el 1 de mayo de este año. Para mayor información puede llamar a esta entidad al 804-225-7152 o revisar www.vasheriffsinstitute.org/scholarship/.

Seguro Social realiza seminario

Representantes de la Administración de Seguro Social conducirán el seminario en español denominado "El Seguro Social beneficia a la familia", y proveerá información sobre los beneficios y servicios que esta entidad ofrece. El seminario es gratis y se llevará a cabo el 19 de marzo a las 2:00 de la tarde en la Iglesia Santa Catalina Laboure, ubicada en la cuadra 11801 de la Claridge Road, en Wheaton, Maryland. Para más detalles pueden llamar al 877-512-3848.

CENAES: Alfabetización en el DMV

El Centro de Alfabetización en Español para adultos (Cenaes) ya inició su periodo de clases 2015-2016 en sus seis localidades distribuidas en los estados de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia. Si conoce a alguien que desea aprender a leer y escribir, póngase en contacto con Mario Gamboa al 202-607-3901.

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 45° Min: 21° Lluvia	Máx: 37° Min: 21° Mayormente soleado	Máx: 41° Min: 23° Parcialmente nublado	Máx: 41° Min: 30° Parcialmente nublado	Máx: 38° Min: 24° Lluvia	Máx: 35° Min: 21° Mayormente soleado	Máx: 39° Min: 28° Mayormente soleado

RUSA VALENTINA TERESHKOVA RECIBE HOMENAJES

Primera mujer en el espacio cumple 80 años



El presidente ruso Vladimir Putin felicita a la primera mujer en el espacio, la cosmonauta Valentina Tereshkova, en ocasión del 80mo cumpleaños de ella, en Moscú, el lunes, 6 de marzo del 2017. FOTO: ALEXEI NIKOLSKY/SPUTNIK, KREMLIN POOL/VIA AP

WASHINGTON HISPANIC AP

Rusia rindió homenaje el lunes a la primera mujer en salir al espacio, la cosmonauta Valentina Tereshkova, quien recordó en su vigésimo octavo cumpleaños los tensos momentos de aquella misión precursora.

Funcionarios soviéticos dijeron entonces que la misión de 1963 había transcurrido sin problemas pero apenas hace unos años Tereshkova habló

por primera vez de una falla técnica que pudo haberla dejado varada en órbita.

"Cuando la nave llegó a órbita, me di cuenta de que no podría regresar a la Tierra porque la nave estaba programada para pasar a una órbita más alta en lugar de salir de ella", dijo Tereshkova en declaraciones al Canal 1.

"Informé de la situación al control de la misión, me dijeron cómo cambiar los parámetros y todo salió bien".

Las autoridades espaciales soviéticas comenzaron a planear una misión espacial para

una mujer poco después de que Yuri Gagarin se convirtió en la primera persona en viajar al espacio el 12 de abril de 1961, como una manera de cimentar la ventaja del país en la carrera por la supremacía espacial frente a Estados Unidos.

Durante ese viaje, la cosmonauta le dio 48 vueltas al planeta sobre la famosa nave espacial Vostok 6.

Tereshkova, una trabajadora textil a quien le gustaba el paracaidismo, fue escogida el 1 de diciembre de 1962 tras un riguroso proceso de selección de entre centenares de

candidatas.

Cuando se dirigía a la rampa de lanzamiento dijo a sus familiares que ella iba a participar en una competencia de paracaidismo, un reflejo del secreto extremo que rodeaba el programa espacial soviético.

La misión de tres días la convirtió en un instante en una celebridad mundial y en un símbolo de la gloria espacial del país.

Tereshkova fue recibida como heroína al regresar de su vuelo y fue inundada con premios y títulos honorarios.

PROFESORAS

Se Necesitan
PROFESORAS GRADUADAS
en educación inicial (niños de 2-5 años).
También se acepta título en psicología en su país o en Estados Unidos

Para escuela infantil

Por favor llamar al:
(571) 970 1054

Dejar mensaje

¡Guarde este número, podría necesitarlo!

LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:

- DE NEGOCIO
- PARA AUTOS COMERCIALES
- CAMIONES DE VOLTEO
- CAMIONES DE TRABAJO
- CAMIONES DE REMOLQUE
- NEGOCIO NO STANDARD

- PERSONAL • SALUD • VIDA
- CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44



CASA AUTO VIDA COMERCIAL



ERSIRA NINO
Gerente de Agencia

Oficina: (703) 828 4100
Celular: (703) 901 3002

6273 Franconia Rd.
Alexandria, VA 22310

WWW.IIBLLC.COM

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! | **¡SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS!**

301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA | **LATAM AIRLINES**

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr., Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr., Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Para que el país sea grandioso

La nueva prohibición musulmana de Trump es igual de ilegal, inconstitucional e inhumana que la primera. Pero quizás podríamos llamarla una prohibición musulmana más amable y gentil en la superficie. Pero no se equivoquen: es una prohibición musulmana, no importa cuánto la administración de Trump intente envolverla en razonamientos legales, lenguaje más dócil y disfrazarla en política que parece fortalecer nuestra seguridad nacional.

Trump y su prohibición musulmana todavía tienen una enorme batalla cuesta arriba porque la verdad, la realidad, los hechos, sus propias palabras y un país que anhela defender los valores estadounidenses no están de su lado.

Vamos a desglosar las dificultades que Trump enfrentará a partir de inmediato:

En primer lugar e increíblemente perjudicial es son los informes que los analistas de inteligencia de la propia agencia de Trump del Departamento de Seguridad Nacional disputan la noción de Trump de que estos países que forman parte de la prohibición representan una grave amenaza para nuestra seguridad nacional. Encontraron escasa evidencia de que los ciudadanos de estos países son un peligro para nosotros.

En segundo lugar, sigue habiendo un hecho infalible que, desde el 11 de septiembre hasta el día de hoy, ningún inmigrante o refugiado de los países incluidos en la prohibición musulmana ha perpetrado con éxito un ataque terrorista en suelo estadounidense que haya resultado en la muerte de ciudadanos.

Tercero, Trump ha dicho muchas veces durante la campaña que quiere una prohibición completa de los musulmanes que ingresan al país, ¡punto!

Cuarto, el carácter arbitrario de la lista de países en la

prohibición es menospreciada por la supresión de Irak de la lista original. Me alegro de que hayan sacado a Irak de la lista y que Trump se haya dado cuenta de que son nuestros aliados, pero pone de manifiesto que su gobierno simplemente está usando la "lista de Obama" de países que designó como necesitando más investigación, como excusa y no como una verdadera razón basada en verdaderas medidas de seguridad nacional.

Asesores de Trump dicen que Irak ha mejorado sus procedimientos de seguridad. ¡Eso es genial! Pero, ¿será cierto? ¿Lo hicieron en tres semanas, desde la última prohibición musulmana?

En quinto lugar, se suponía que la prohibición era de "seguridad nacional extremadamente urgente" y sin embargo han esperado tanto tiempo para implementarla.

En sexto lugar, la prohibición de los musulmanes, a pesar de que muchos de los tribunales han confirmado nuestros valores estadounidenses e impedido que el primero entre en vigor, ya ha tenido resultados económicos negativos. Desde entonces ha habido una "devastadora caída" en el turismo y una reducción del 17 por ciento en los vuelos internacionales a EEUU.

Y por último, pero no menos importante, la nueva prohibición musulmana "mejorada", al igual que la primera prohibición musulmana, no aumentará nuestra seguridad nacional. Hará exactamente lo contrario. Los americanos merecen algo mejor. Merecemos un día en que el presidente y la administración gobiernen con hechos, vivan en la realidad, escuchen a los expertos, entiendan la historia, sean rigurosos en la búsqueda de la veracidad y, en última instancia, legislen para seguir haciendo que este país sea grandioso.

Lamentablemente, ese día no es hoy y ese presidente no es Donald Trump.

Eliminan rutas y reducen frecuencia del servicio

Aprueban aumento en tarifas de bus y metro

Gerente del Metro quiere reducir la brecha de casi \$300 millones en el año fiscal.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Comité de Finanzas del Metro le dio luz verde al aumento en la tarifa de trenes y autobuses, así como a la reducción de la frecuencia de los viajes y la eliminación de varias rutas del metrobus en los estados de Virginia y Maryland, tras una votación que se llevó a cabo esta semana.

Aquellos que utilicen el Metro durante horas pico verán que a partir del 1 de julio tendrán que pagar 10 centavos más por cada viaje, y si usa este sistema de transporte fuera de horas pico, el aumento es de 25 centavos.

Los que viajan en los buses no se escapan del aumento en las tarifas y ahora en vez de \$1.75, deberán pagar \$2.00 para llegar a sus destinos.

Estas medidas forman parte de un plan que lleva a cabo la Autoridad de Tránsito del Área Metropolitana de Washington



La medida que tomó WMATA se basó en una encuesta en la que participaron unos 11 mil usuarios del servicio de bus y de trenes que conecta la región Metropolitana de Washington, DC. FOTO: ARCHIVO/AP.

(WMATA, en inglés) como una manera de reducir una brecha de casi \$300 millones en el venidero año fiscal. El gerente general de Metro, Paul Wiedefeld, calificó

la medida en un comunicado de prensa como una "dura medicina para la región".

La medida todavía necesita la aprobación de la junta direc-

tiva de WMATA más tarde este mismo mes, pero todo parece indicar que no habrá ningún inconveniente para que se adopten estas nuevas medidas.

El golpe al bolsillo de los usuarios de Metro en toda la región viene acompañada de la eliminación de varias rutas de buses, así como la reducción en la frecuencia de viajes en trenes y autobuses en las horas más ocupadas. Por ejemplo, en las horas pico los trenes saldrán de las estaciones cada ocho minutos, en vez de los seis que toman actualmente.

"Metro escuchó cuidadosamente a nuestros clientes, quienes dijeron que preferían pagar un poco más que perder servicios claves del metro y buses", sostuvo Wiedefeld. Pero así mismo como hay quienes apoyan esta medida, hay quienes la consideran injusta.

Para una lista de los cambios en las rutas de autobuses visite nuestra página web: www.washingtonhispanic.com.

En reembolsos de impuestos de 2013

Se acaba el tiempo para reclamar \$1,000 millones

WASHINGTON HISPANIC

Los contribuyentes que no presentaron una declaración federal de impuestos de 2013 podrían ser uno de aproximadamente un millón de quienes se les podría deber un reembolso de ese año. Los contribuyentes deben reclamar su parte de los cerca de \$1,000 millones para la fecha límite de este año, el martes, 18 de abril de 2017.

Para reclamar un reembolso, los contribuyentes deben presentar una declaración de impuestos de 2013. Estos son algunos datos acerca de los reembolsos no reclamados:

- Los reembolsos no reclamados aplican a las personas que no presentaron una declaración de impuestos federales para 2013. El IRS estima que la mitad de los reembolsos potenciales son de más de \$763.
- Algunas personas, como

estudiantes y trabajadores de tiempo parcial, pueden no haber presentado porque tenían muy pocos ingresos para requerir que presenten una declaración de impuestos.

- Después de tres años, los reembolsos no reclamados pasan a ser propiedad del Tesoro de los Estados Unidos.

- Los reembolsos también pueden retenerse para compensar la manutención infantil no pagada o las deudas federales

atrasadas como préstamos estudiantiles.

- Los contribuyentes que no tengan a la mano los Formularios W-2, 1098, 1099 o 5498 de años anteriores deben pedir copias de empleadores, bancos u otros pagadores. Los contribuyentes incapaces de obtener estas copias pueden solicitar una transcripción de ingresos y salarios en línea o por correo. Los contribuyentes también pueden presentar el Formulario 4506-T.

USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DE AHORA AL DOMINGO AHORRA 20% EXTRA

EN SELECCIONES DE ROPA Y ACCESORIOS EN VENTA. AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA DE JOYERÍA, RELOJES, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA, TRAJES DE BAÑO PARA ELLA, PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA EL Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: WKND

LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM

Excluye TODOS las: ofertas del día, *doorbusters/web busters*, especiales de todos los días (EDV), Último acto, M de Macy's Marketplace, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, cosméticos/fragancias, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, maternidad, ciertos departamentos arrendados, compras previas, alfombras, servicios, joyería/relojes inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, 3Doodler, productos Apple, Barbour, Ben Sherman, Brahmin, Breville, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones de Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Movado Bold, Natori, Original Penguin, Rudsak, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford & Wüsthof; MÁS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés, calzado infantil, juguetes, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados



VÁLIDO DEL 8 AL 12 DE MARZO DE 2017

ENVÍO EN LÍNEA Y DEVOLUCIONES GRATIS

Envío gratis cuando compras \$99. Aplican exclusiones; mira macys.com/freereturns

COMPRA EN LÍNEA, RECOGE EN LA TIENDA

¡Es rápido, gratis y fácil! Vea más información en macys.com/storepickup



DE AHORA AL DOMINGO, 12 DE MARZO

SÚPER VENTA DE FIN DE SEMANA AHORRA 50-75% POR TODA LA TIENDA

la magia de **macy's**.com



PATRICIA GUADALUPE

Días de incertidumbre en la comunidad inmigrante

Se avizora guerra de palabras para convencer al electorado

Tom Pérez, el nuevo presidente del Comité Nacional Demócrata (DNC, en inglés) y el primer hispano en encabezar la organización, cierra esta semana con palabras fuertes para el presidente Trump y varios legisladores que quieren deshacerse de la llamada reforma de salud, mejor conocida como Obamacare.

Pérez se pronuncia en contra de la nueva orden ejecutiva del primer mandatario que cambia –un poco– otra orden ejecutiva que niega la entrada a EEUU de inmigrantes de ciertos países, una orden que originalmente desató una lluvia de críticas y protestas. La nueva orden, según Pérez y otros, es más de lo mismo, aunque ya no incluye a los residentes legales o a quienes tengan una visa para entrar al país.

“Esta medida del presidente Trump es anticonstitucional”, comentó Pérez durante un mitin a favor de los inmigrantes que se llevó a cabo aquí en Washington hace unos días. “Lo mejor que tiene este país es su diversidad, y somos el país de las oportunidades sin importar donde naciste y que religión tienes. Habrá justicia en las cortes. Ya verán”.

Pérez también calificó de “hipócrita descarado” al congresista republicano Jason Chaffetz, de Utah, quien dijo que si las personas de bajos recursos quieren seguro de salud, deberían de dejar de gastar tanto dinero en teléfonos celulares.

“El mismo tiene seguro de salud pagado por los contribuyentes, gana un salario de más de \$100,000 al año y todavía tiene el descaro de pensar que la clase trabajadora de este país tiene que escoger entre tener seguro de salud o un celular”, afirmó el que fuera secretario de Trabajo durante la administración Obama.

Pérez está encargado de revitalizar el partido luego

de una decepcionante jornada electoral en noviembre, y lo está haciendo con críticas dirigidas a personas que los demócratas consideran no tienen en mente los mejores intereses de los latinos y otros grupos minoritarios, e instando a las personas a que se levanten en protesta cuando ven que hay algo que no les gusta. Claro está, Pérez y otros líderes demócratas quieren obtener una mayoría demócrata en la Cámara de Representantes y el Senado. Y con miras a las elecciones congresionales el año que viene, Pérez y otros funcionarios del partido emprenden una gira por varias ciudades claves del país, precisamente para hablar sobre la importancia de salir a votar y a la vez criticar a la administración por impulsar medidas que los demócratas dicen no benefician a las personas más necesitadas.

Por su parte, el primer mandatario hace su propia gira nacional, buscando apoyo para sus medidas, especialmente su propuesta de cambiar el llamado ObamaCare. Trump tiene a sus allegados tratando de convencer a la gente, y esta semana el vicepresidente Pence habló ante un grupo de empresarios latinos sobre la importancia de las pequeñas empresas como motores económicos del país. Las pequeñas empresas hispanas son las de mayor crecimiento en Estados Unidos, y Pence aprovechó para comentar que la Casa Blanca estará intentando impulsar medidas que ayuden a estas pequeñas empresas, como recortes a impuestos y la eliminación de reglamentos que los republicanos creen bloquean el crecimiento de estas empresas.

Con Pérez y los demócratas de un lado, y el presidente y los republicanos del otro, todo parece indicar que se espera al menos una tremenda guerra dialéctica en las próximas semanas.

Plan de cinco años anuncia alcaldesa Muriel Bowser

Nueva estrategia busca súper crecimiento de DC

Crecimiento del sector privado se elevará hasta \$100,000 millones y se incentivará preparación de estudiantes en alta tecnología.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un ambicioso plan de cinco años que se propone, entre otros objetivos, impulsar el mayor crecimiento que haya tenido el sector privado en la capital de la nación, hasta el 20 por ciento, para que alcance un producto bruto interno de 100 mil millones de dólares en el año 2021, anunció el martes 7 la alcaldesa de Washington, Muriel Bowser.

La iniciativa, denominada Estrategia Económica Audaz para una Prosperidad Inclusiva de DC, buscará también que en ese lapso todos los distritos (Wards), razas y niveles relacionados con la educación de DC tengan índices de desempleo por debajo del 10 por ciento.

“Me siento orgullosa de compartir esta nueva estrategia económica, la cual refleja los valores del Distrito de Columbia y ayudará a asegurarnos que



Muriel Bowser (izq.), alcaldesa de Washington DC, y Brian Kenner, vicedeputado para Planeamiento y Desarrollo Económico, dan a conocer los lineamientos de la Estrategia Económica Audaz para una Prosperidad Inclusiva de DC, el martes 7.

FOTOS: APY DMPED.DC.GOV

todos los residentes de Washington DC compartirán nuestra continua prosperidad”, afirmó Bowser.

El lanzamiento de la nueva estrategia la hizo en compañía del vicedeputado para Planeamiento y Desarrollo Económico (DMPED, en inglés), Brian Kenner.

“Cada día –añadió la alcaldesa–, vemos cómo la comunidad diversa e innovadora de la ciudad está manejando exitosamente nuestra economía”.

Explicó que la denominada prosperidad inclusiva “acelerará nuestro progreso al crear oportunidades accesibles para todos, dando apoyo a los nego-

cios y a los residentes y creando beneficios para nuestras comunidades más olvidadas”.

Por su parte, Kenner afirmó que “Washington DC se encuentra en una muy fuerte posición económica, pero debemos seguir adelante, para aprovechar este gran crecimiento y mantenerla económicamente vibrante”.

Dijo que el programa será apoyado con “iniciativas de alto impacto”, entre ellas, la creación de un fondo para la innovación inclusiva que otorgue premios a los negocios locales, y obtener el compromiso de más de 100 compañías tecnológicas para que otorguen becas a estudiantes de DC y ayuden a la creación de un centro de entrenamiento para preparar estudiantes en tecnología.

Asimismo, la estrategia económica se enfocará en la creación de “un modelo de negocios basado en los clientes”, y en construir una base de datos dirigida a retener y atraer los negocios, entre otras iniciativas.

Da asistencia legal gratuita a residentes mexicanos

México abre Centro de Defensoría

Funciona en la sede de la Sección Consular de la Embajada de México en Washington DC.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Al igual que en los 50 consulados mexicanos existentes en toda la nación, la legación de Washington DC cuenta desde el viernes 3 con un centro de defensoría legal, encargado de dar información y velar por los derechos de los inmigrantes de esa nacionalidad en el área metropolitana de Washington DC.



Juan Carlos Mendoza, jefe de la Sección Consular mexicana, atiende el pedido de una residente mexicana tras inaugurar el Centro de Defensoría legal en dicha dependencia, el viernes 3.

FOTO: NELLY CARRIÓN / WASHINGTON HISPANIC

La ceremonia inaugural de esta oficina, que cuenta con cuatro abogados de planta, fue encabezada por el jefe de la Sección Consular mexicana, Juan Carlos Mendoza, quien señaló que sus compatriotas recibirán ahí “orientación y asesoría legal directa, individual y gratuita”.

A cargo de este centro, localizado en la sede de la Sección Consular de la Embajada de México (1250 23rd St. NW, Washington, DC 20037) se encuentra su director, Alan Hubbard, quien afirmó que los migrantes mexicanos del área

metropolitana requieren mucha información, especialmente relacionada con las nuevas políticas migratorias de la actual administración.

Sin embargo, advirtió que el problema surge cuando se esparcen informaciones falsas, sólo basadas en rumores, que además son retransmitidas por las redes sociales, “que en ese caso perjudican si esa información no es correcta”.

Explicó que el objetivo del centro de defensoría es informar a los mexicanos que lo requieren, y también darles orienta-

CON TODOS LOS CONSULES

■ **Simultáneamente,** el Grupo Latinoamericano Consular (GRULA Consular) puso su página web a disposición de la comunidad hispana de Maryland, Virginia y DC.

■ **Dicha** herramienta contiene recursos e información sobre derechos y obligaciones en el tema migratorio y apoyo legal, entre otros.

■ **La página web** incluye los vínculos de acceso directo a cada uno de los consulados que confirman el GRULA Consular.

■ **Los usuarios** pueden visitarla en www.geulacdc.org

■ **El GRULA Consular,** actualmente presidido por la cónsul general de Perú, Ana María Gervasi, agrupa a los cónsules generales latinoamericanos asentados en la capital de la nación.

■ **Esos países son:** Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

ción sobre sus derechos en caso de sostener encuentros con las autoridades.

Este incremento del servicio consular fue dispuesto por el gobierno mexicano, tras verificarse que las solicitudes de información y ayuda desde que se inició la nueva administración estadounidense se han incrementado un 400 por ciento con respecto al mismo periodo del año anterior.

La menor cifra en cinco años

Bajan arrestos en la frontera sur

WASHINGTON HISPANIC
AP

La detención de personas que cruzan de manera ilegal la frontera de México a Estados Unidos cayó alrededor del 44 por ciento durante el primer mes de gobierno del presidente Donald Trump, de acuerdo con cifras de Seguridad Nacional.

La Patrulla Fronteriza reportó que unas 23.000 personas fueron detenidas cuando trataban de cruzar la frontera en febrero, en comparación con unos

42.500 arrestos en enero.

Las cifras de febrero, que incluyen además una caída significativa en las detenciones de familias y niños que tratan de cruzar solos la frontera, son las más bajas desde al menos el inicio del año presupuestario 2012.

No está claro qué motivó el declive.

El número de personas interceptadas en invierno al cruzar ilegalmente la frontera generalmente es más bajo que en verano, aunque Trump también ha dejado en claro que quiere tomar una postura dura sobre la inmigración no autorizada.

El presidente ha prometido construir un muro enorme en la frontera con México y contratar al menos 5.000 nuevos agentes de la Patrulla Fronteriza, aunque ese proceso de contratación probablemente tome al menos varios años y podría enfrentar algunos problemas logísticos.

El secretario de Seguridad Nacional, John Kelly, afirmó que las reducciones se debían a las órdenes ejecutivas sobre inmigración, que piden que se levante el muro, se contrate a miles de agentes de inmigración y se detenga a inmigrantes que viven en el país de manera ilegal.

AIR WORLD Travel

• TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso, no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

COLUMBIA COLLEGE

MATRÍCULAS ABIERTAS

El Viernes 24 de Marzo, 2017 de 4:00 pm a 6:00 pm
y
El Sábado 25 de Marzo, 2017 de 11:00 am a 1:00 pm

Ofrecemos el programa de inglés como segunda Lengua y contamos con ayuda Financiera para quienes Califiquen.

Programas Vocacionales	Programas Académicos	Programas certificados
Cosmetología Masaje Terapéutico Artes Culinarias Laboratorio Dental	Administración de Negocios Técnico en Sistemas Inglés Técnico y de negocios Enseñanza del Inglés en la temprana infancia.	Inglés / Inglés en línea Asistente de Enfermería TESOL

8620 Westwoodcenter Dr Vienna VA, 22182. - Teléfono : (703) 206-0508
12125 Veirs Mill Road, Silver Spring, MD 20906. - Teléfono: (301) 929 - 0565

Tendremos: Un bono escolar de 50 dólares, obsequios y aperitivos para todos ustedes.

ESPECIAL

SOSTIENE QUE LOS PERIODISTAS DEBEN REPORTAR
LOS HECHOS COMO SON, SIN ACTIVISMOJosé Díaz-Balart: “Vienen cambios
y tenemos que estar informados”

En momentos de incertidumbre frente a las recientes políticas migratorias del presidente Donald Trump, el periodista José Díaz-Balart, presentador principal de Noticias Telemundo, conversa con Washington Hispanic sobre la importancia de estar informados, la labor de los periodistas y el papel de los medios de comunicación.

MITZIMACIAS
WASHINGTON HISPANIC

Washington Hispanic: El presidente Donald Trump se reunió con los principales presentadores de los medios de comunicación, ¿qué fue lo que les transmitió?

José Díaz-Balart: Esta es una tradición de la Casa Blanca desde hace varias generaciones. Días después del discurso ante el pleno del Congreso, el presidente acostumbra tener un almuerzo con los presentadores de televisión. Este encuentro fue inusual por el número de periodistas que asistieron. Con anteriores presidentes solo éramos ocho o nueve periodistas y en esta vez éramos más de 20. Se habló sobre la visión del presidente y lo que será su prioridad este año. Trump comentó con los periodistas sobre sus principales retos y preocupaciones.

W.H.: ¿Y entre esas prioridades qué papel jugó la reforma migratoria?

J.D-B.: Trump presentó su visión sobre inmigración y en cierta forma se comprometió a aprobar una reforma. Le hicimos varias preguntas sobre inmigración y en ese intercambio de ideas Trump dijo que él creía que ahora es el momento apropiado para una reforma migratoria. Pero, para mí más importante que decirnos que ‘es tiempo para una reforma’ fue señalar que una reforma podría incluir la legalización de indocumentados que viven en EEUU y que no han tenido antecedentes criminales. Una reforma migratoria también puede ser la construcción

del muro, por eso lo interesante es que Trump habló de una legalización, cuando antes, como candidato, ni siquiera lo había mencionado.

W.H.: ¿Qué quiso decir Trump al hablar de legalización de indocumentados?

J.D-B.: Trump dijo que una posible legalización no tendría una vía directa a la ciudadanía, pero sí ofrecería un permiso de trabajo, los inmigrantes podrían viajar, salir de las sombras, registrarse, pagar impuestos y hacerse parte del sistema estadounidense.

W.H.: Una legalización sin camino a la ciudadanía es un aspecto que encontraría muchas trabas en el Congreso. ¿Qué opina?

J.D-B.: Todo sería una traba en el intento por aprobar una reforma migratoria. No hemos visto una reforma migratoria integral desde 1986. Ronald Reagan fue el único presidente que pudo lograrlo. Va a ser muy difícil que el Congreso se ponga de acuerdo. Anteriormente, han habido intentos, como la propuesta bipartidista que murió en el Senado o el DREAM Act en 2010, que tampoco prosperó.

W.H.: ¿Cree que los medios están informando con objetividad al tratar el tema migratorio?

J.D-B.: ¿Qué buena pregunta! Cada medio de comunicación es un mundo y yo puedo hablar solo del medio en el que trabajo. Noticias Telemundo es una de las brújulas de periodismo objetivo con responsabilidad social. Nosotros informamos las cosas



El periodista José Díaz-Balart asegura que ahora más que nunca los periodistas deben informar sin dar opinión, para que la comunidad pueda tomar buenas decisiones que muchas veces pueden cambiar sus vidas por completo.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

como son, ese es nuestro lema. Lo que es contraproducente es basar las fuentes de información en activismo.

Que te digan lo que quieres escuchar puede traer beneficios a corto plazo, pero la objetividad y decir las cosas como son es la mejor manera de progresar porque te ayuda a tener perspectivas y opiniones que te permitan nadar en las aguas turbulentas que puedan aparecer en tu futuro.

W.H.: ¿Considera que la

prensa está siendo justa con Donald Trump al momento de informar?

J.D-B.: No soy bueno para hablar por la prensa en su totalidad ni mucho menos para tomar partido entre quienes están informando objetivamente y quienes no. Lo que sí te diría es que en Noticias Telemundo nos esforzamos a diario porque la información no solo sea fidedigna, objetiva e informativa sino relevante para nuestra comunidad. No soy bueno para juzgar a otros.

W.H.: ¿Qué piensa de lo que ha dicho Trump de que algunos medios ‘envenenan al pueblo’?

J.D-B.: Cualquier generalización es peligrosa. Cualquier crítica que pueda tener sobre un medio específico o historia específica podría tener validez, pero llamar a un grupo de profesionales como algo es contraproducente y son cosas que no deben ocurrir.

W.H.: En estos momentos de incertidumbre, ¿cómo deberían actuar los periodistas?

J.D-B.: Hoy más que nunca los periodistas debemos trabajar como se hace en el periodismo, como una vocación que incluye informar. El que sea periodista para ser activista se está haciendo un daño propio y está dañando esta profesión tan linda y digna. Nunca ha sido más importante que los periodistas sean informadores, sin dar su opinión; porque existe tanta opinión y con las redes sociales las opiniones se transmiten a la velocidad de la luz. Nuestro trabajo es informar de una forma objetiva y recordar que debemos ofrecer la información que las personas necesitan y que les puede significar la diferencia al tomar una decisión que puede afectar su vida.

Por eso hacemos tantos especiales para informar a la comunidad de las cosas como son, sobre inmigración y sus derechos. Con información es como mejor uno puede navegar en estos difíciles momentos de incertidumbre. El servicio más puro que podemos hacer como periodistas es informar con objetividad y respeto. Si yo me

pongo como Don Quijote, me encontraré con molinos.

W.H.: ¿Encuentra algunas diferencias entre Trump candidato y Trump presidente?

J.D-B.: He entrevistado uno a uno a todos los presidentes de EEUU desde Ronald Reagan, lo que quiere decir que estoy muy viejito –entre risas–, y la forma de actuar del candidato Trump fue lo que atrajo a muchos estadounidenses que no se habían involucrado en política. Eso es lo que a él lo define y lo hace diferente a otros presidentes, porque es un hombre que no tiene experiencia política y por ende no mide la repercusiones de sus comentarios. Esta característica no ha cambiado. Lo que sí veo es que está consciente de ser presidente, pero lo que no sé es si va cumplir sus promesas. Para mí, Donald Trump no ha cambiado, sigue siendo el mismo hombre que no es un político nato.

W.H.: Cuando habla Trump, ¿cree que se le escapan las cosas?

J.D-B.: No sé si se le escapan o si las piensa para que suenen como si se les escaparan.

W.H.: En estos momentos, ¿cuál sería el mensaje a la comunidad a la que servimos?

J.D-B.: Tenemos que estar atentos e informados. Debemos estar conscientes que las cosas van a cambiar en EEUU, pero cómo se van a implementar y cómo nos van a afectar aún no lo sabemos. Nunca ha sido más importante estar informados, pero eso sí, vuelvo a repetir, con fuentes que no estén comprometidas con el activismo.

M metro **SafeTrack**

Plan de Mantenimiento #13 – 4 de marzo al 9 de abril

Atención usuarios de **YL** y **BL**

A partir del sábado, 4 de marzo hasta el domingo, 9 de abril, los trenes de las líneas azul y amarilla van a usar una sola vía continuamente entre Braddock Rd y Huntington/Van Dorn St reduciendo significativamente el servicio de trenes en las líneas azul y amarilla.

¿QUÉ DEBE ESPERAR?

- El servicio en la línea azul y amarilla será severamente reducido y se esperan grandes aglomeraciones. No habrá servicio de trenes de la línea amarilla Rush + durante la duración del Plan de Mantenimiento #13.
- Se proveerá servicio adicional al norte del National Airport.
- Los usuarios deberán considerar alternativas para viajar y evitar viajar durante las horas pico si es posible.
- A partir del 2 de abril el servicio en la línea azul regresará su horario regular.

Para más información en relación a este trabajo o la lista de alternativas de viaje, visite wmata.com/safetrack o llame al (202) 637-7000.

Según documentos de la CIA filtrados por WikiLeaks

Es posible espiar con iPhones y televisores

De acuerdo a contenido de filtración masiva, ningún dispositivo de protección de la información privada es seguro.

AGENCIAS
AP

U nas semanas después de que el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS) anunciara el aumento en el costo de los diferentes procesos, la entidad emitió un nuevo formulario I-9, para el sistema E-Verify que determina la elegibilidad de una persona para trabajar legalmente en este país.

De acuerdo con un comunicado de la entidad, los cambios están diseñados para reducir los errores y ayuda a completar el documento utilizando una computadora.

Los empleadores que hagan uso de este formulario de verificación pueden seguir utilizando

la versión antigua, pero a partir del 22 de enero de 2017, un día después de que el presidente electo, Donald Trump, tome posesión, todos deberán usar la nueva versión, que lleva la fecha 11/14/2016.

Entre los cambios en la nueva versión, sección I pide "Otros apellidos utilizados" en vez de "otros nombres usados" y optimiza la certificación para determinados extranjeros.

Las instrucciones se han separado de la forma, en consonancia con otros formularios USCIS e incluyen instrucciones específicas para completar cada campo.

El Formulario I-9 revisado es también fácil de completar en una computadora, aunque cabe recordar que no es un formulario electrónico y que tiene que imprimirse y firmarse una vez se



haya completado. Las mejoras incluyen listados desplegables y calendarios, instrucciones en pantalla para cada campo y fácil acceso a las instrucciones completas, y una

opción para eliminar la información y comenzar de nuevo. Cuando el empleador imprime el formulario completado, se genera automáticamente un código de respuesta rápida (QR,



El fundador de WikiLeaks, Julian Assange (arriba) declara en una conferencia de prensa online el jueves 9 de marzo. Michael Pompeo (izq.), nuevo director de la CIA, enfrenta la filtración masiva de miles de documentos de la agencia a su cargo. FOTO: WIKILEAKS Y MANUEL BALCE CENETA / AP

por sus siglas en inglés), el cual también puede ser utilizado para facilitar auditorías.

El Formulario I-9 fue creado en noviembre de 1986, cuando el Congreso aprobó la Ley de Reforma y Control de Inmigración (IRCA, por sus siglas en inglés). IRCA prohíbe a los empleadores contratar personas para empleos en EE.UU., incluso ciudadanos estadounidenses, para empleos en EE.UU. sin verificar su identidad y autorización de empleo por medio del Formulario I-9.

De acuerdo con el Buró de Asuntos Nacionales de Bloom-

berg, tal y como prometió en campaña, el presidente electo Donald Trump podría traer más cambios significativos en cuanto a inmigración se refiere.

Uno de ellos sería que todos los empleadores en participen de forma obligatoria en el programa de verificación de elegibilidad de quienes van a contratar, algo que actualmente se hace de forma opcional.

El reporte indica que como esto sólo se lograría a través del congreso, allegados a Trump y su equipo de trabajo están elaborando un borrador para presentarlo ante los legisladores.

EN HOSPITALES DE WASHINGTON DC Y NUEVA YORK

Primera dama comparte lectura de libro



La primera dama de EEUU, Melania Trump, compartió con grupos de niños de un hospital de Nueva York (en la foto) y de un centro similar en Washington DC la lectura de uno de sus libros favoritos y de su hijo Barron, con motivo de celebrarse el Día Nacional de la Lectura. Melania Trump residirá en Nueva York hasta que Barron termine el curso escolar, en mayo próximo. La esposa del presidente Trump leyó a los niños "The Places You'll Go!", del estadounidense Theodor Seuss Geisel (1904-1991), más conocido como Dr. Seuss y de quien se conmemoró el 113 aniversario de su nacimiento el 2 de marzo. Los niños de la unidad pediátrica del hospital Presbiteriano/Weill Cornell, al lado de médicos y enfermeras, la escucharon con mucha atención.

■ ENFOCADA EN EL SECTOR DE LA CONSTRUCCIÓN EN DC

Campaña contra abusos a inmigrantes lanza LiUNA



El vicepresidente de LiUNA, Dennis Martire (al centro) junto al director ejecutivo de CASA, Gustavo Torres (5to. de izquierda a derecha), alzan los brazos junto a los trabajadores de construcción Ernesto Martínez, Walter Méndez, Elda Corea y Luis Fonseca, el martes 7. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Bajo el lema "Levanta tu Voz", la organización LiUNA lanzó una campaña enfocada en ayudar a los trabajadores de la construcción inmigrantes a unirse para luchar por sus derechos básicos y contra los abusos laborales.

"Muchos inmigrantes han venido a nuestra región y han demostrado sus habilidades y su trabajo mientras buscan mejorar sus vidas, y a cambio son vulnerados, abusados o desechados", afirmó Dennis Martire, vicepresidente y gerente regional de LiUNA (Sindicato Internacional de Obreros de América del Norte), en Washington DC.

La campaña publicitaria, lanzada el martes 7 en el Club Nacional de Prensa, se centrará en los testimonios de cinco trabajadores hispanos del sector construcción, que fueron víctimas de robos de salarios, agresiones y discriminación de parte de sus empleadores. Una de las denuncias más

impactantes la hizo el trabajador hondureño Héctor Rodas, quien dijo que él y sus compañeros recibían un salario recortado y decidieron organizar un sindicato. El empleador, en represalia, los notificó a funcionarios de inmigración, dijo.

"Agentes del ICE vinieron a mi casa en la madrugada. Mi esposa, mi hermano y dos compañeros fueron detenidos. Pensé que mis hijos se quedarían sin su madre", relató.

Sin embargo, hizo contacto con LiUNA, que presentó cargos contra la empresa por violación a las leyes laborales y luego Héctor y su esposa aplicaron para la visa U, que otorga estatus legal a las víctimas y testigos de un crimen.

"Hace pocos meses tuve la gran alegría de saber que nos aprobaron la visa U", señaló.

Su testimonio, así como el de otros cuatro trabajadores -los salvadoreños Elda Corea, Ernesto Martínez y Walter Méndez, y el hondureño Luis Fonseca-, aparecerán en los avisos de la campaña "Levanta tu Voz". En la ceremonia también

SE ALISTA
MOVILIZACIÓN
POR EL PRIMERO
DE MAYO

■ Una vasta movilización ciudadana y laboral anunció el director ejecutivo de CASA, Gustavo Torres.

■ "El Primero de Mayo van a cerrar escuelas, negocios, restaurantes, mercados y muchos centros de trabajo en DC, Maryland y Virginia", dijo.

■ Dijo que "unas 500 organizaciones a nivel nacional en 34 estados se han organizado para llamar a la acción del Primero de Mayo, y enviar un mensaje de unidad, de respeto y de dignidad hacia nuestra comunidad".

estuvo presente Gustavo Torres, director ejecutivo de CASA, quien elogió la iniciativa y consideró "muy importante que nuestra comunidad y los trabajadores, en particular los que han sido abusados, engañados o maltratados se organicen".

"Por eso nosotros respaldamos en un 100 por ciento el trabajo que hace LiUNA y venimos trabajando con ellos por mucho tiempo", expresó Torres, quien felicitó a los cinco trabajadores presentes en el acto, "por estar tan comprometidos con la lucha organizativa y denunciar valientemente los atropellos que sufrieron".

Al acto de lanzamiento también asistieron representantes de los consulados de México, Guatemala, El Salvador y Honduras.

■ EN LA CÁMARA DE REPRESENTANTES

Con maratónicos discursos debaten nueva ley de salud

WASHINGTON HISPANIC
AP

Legisladores republicanos resueltos avanzaron el jueves 9 con un proyecto polémico para desmenujar la reforma sanitaria del expresidente Barack Obama con maratónicas sesiones de votación en comités cruciales a pesar de la protesta demócrata y la intensa oposición de grupos representados de médicos y consumidores.

El partido gobernante logró en la madrugada del jueves un triunfo en la Comisión de Medios y Arbitrios tras casi 18 horas de debates, cuando el panel aprobó un proyecto para reformar la manera como

millones de estadounidenses pagan la atención médica, incluida la abolición de la pena impositiva que la ley de Obama -ahora rebautizada 'TrumpCare' - impone a quienes no adquieren un seguro.

Por otra parte, la Comisión de Energía y Comercio superó con esfuerzo la marca de las 24 horas, entre litros de café y descansos en sus oficinas, que fueron muy breves por temor a perderse una votación.

La intensidad del esfuerzo puso de manifiesto el deseo de los republicanos de deshacer la ley de Obama tal como vienen prometiendo a sus votantes desde hace siete años. El presidente Donald Trump expresó a los legisladores su pleno apoyo.

Sin embargo, la Casa Blan-

ca y los líderes republicanos se enfrentan a un partido y a grupos externos muy divididos sobre su trascendental cruzada sanitaria.

La American Medical Association, la American Hospital Association y la AARP, el grupo en defensa de los derechos de los mayores más grande del país, se unieron contra la medida. Hace siete años, su respaldo fue clave para la puesta en marcha de la ley de seguros médicos de Obama, que el presidente Donald Trump y los republicanos quieren eliminar ahora.

Los hospitales y grupos que representan a hospitales públicos, infantiles y católicos entre otros, mostraron también su oposición.

TIME FOR TAX!

ONORIA CONSULTING SERVICE, LLC.
IRS/ITIN ACCEPTANCE AGENTS

Danny Amaya Ahora con mas oficinas para servirte!

¡ES IMPORTANTE PAGAR TUS TAXES AHORA!

Hyattsville
7411 Riggs Rd suite 100
Hyattsville, MD 20783

Forestville
7500 Marlboro Pike
Forestville, MD 20747

Largo
100 Old Largo Road
Largo, MD 20774

Landover
7455 Annapolis Road
Landover Hills, MD 20784

Laurel
3353 Corridor Market Place,
Laurel, MD 20724

Gaithersburg
211 N Frederick Ave
Gaithersburg, MD 20877

Aspen Hill
13623-L Georgia Avenue,
Silver Spring, MD 20906

Waldorf
3190 Leonardtown Road,
Waldorf, MD 20602

Burtonsville
13884 Old Columbia Pike,
Silver Spring, MD 20904

PERSONAL SERIO Y DE CONFIANZA

\$30 DESCUENTO al presentar este anuncio

240-440-0740
onoriaconsultingservicesllc@gmail.com

PATRULLA METROPOLITANA

Le regalan rosario a doña

Una mujer de 69 años de edad experimentó un momento aterrador cuando un hombre se acercó a su vehículo cuando ella fue entrar en el asiento del conductor, abrió la puerta del pasajero y robó su monedero dentro de el monedero se encontraba un preciado rosario. La víctima inmediatamente llamó a la policía y el oficial Matthew Pleva respondió para ayudar y realizar la investigación. Pleva había documentado el monedero robado y elementos en el interior. El siguiente el sábado, la mujer de 69 años de edad recibió una visita inesperada en su casa. Era Pleva, quien también es un hombre de fe, se detuvo sólo para darle un nuevo Rosario. "Usted no puede ir a Misa mañana sin un Rosario." La víctima estaba tan conmovida por la consideración del oficial y compasión, ella escribió una carta de felicitación al comandante de la estación del Distrito de Mount Vernon. Sólo un símbolo pequeño de bondad y generosidad por un oficial hizo una gran diferencia en la vida de una persona. Oficial Pleva. Foto: Cortesía.



Oficial Pleva.

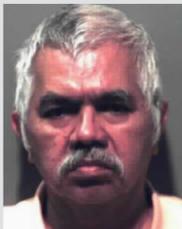
FOTO: CORTESÍA.

Roban pistolas en Rockville

Varias armas fueron robadas de una tienda en Rockville, Maryland, la mañana del jueves, según informó la policía. El Capitán de la policía de Montgomery, Paul Starks, manifestó que sospechan que al menos dos hombres llevaron a cabo el delito. "Queremos estas armas de regreso, no las queremos en las manos de criminales", dijo Starks. Las autoridades fueron alertadas del incidente aproximadamente a las 3:50 de la madrugada del jueves en la 5465 Randolph Rd. Al llegar vieron que los sospechosos forzaron la puerta principal y se llevaron un número de armas que al cierre de esta nota no había sido divulgada. La policía cree que hay video de la escena, que será útil en la descripción de los sospechosos. Si alguien tiene información sobre el robo, puede llamar a la policía del Condado de Montgomery al 301-279-8000.

Acusan a chofer escolar de abuso

Un conductor de un autobús escolar en el condado de Montgomery, Maryland, fue detenido y acusado de tener contacto sexual inapropiado con dos niñas de 11 años de edad. Salvador Rodríguez, de 59 años y con residencia en North Kensington, Maryland, mostró una conducta sexual inapropiada con las dos víctimas en cuatro ocasiones distintas, mientras que eran pasajeras, dijeron los detectives del Condado de Montgomery. Rodríguez fue colocado en licencia administrativa en febrero cuando funcionarios de la escuela se enteraron de las acusaciones por primera vez.



Salvador Rodríguez.

FOTO: CORTESÍA.

Él era un conductor de autobús para rutas de la primaria Rockview, la secundaria de Newport y Albert Einstein High School. Rodríguez ha sido acusado de dos cargos de abuso sexual de un menor, dos cargos de delito sexual en tercer grado y dos cargos de ofensa sexual en cuarto grado por una persona en un puesto de poder. Rodríguez admitió haber tenido contacto inapropiado con las víctimas durante una entrevista de la policía. Piden que los padres llamar al 240-773-5400 si cree que su hijo fue víctima.

Secuestran a conductor de Uber

Un hombre de Centreville, Virginia, se enfrenta a cargos de secuestro, después de que, según la policía, se negó a salir del auto de un conductor de uber y la obligó a conducir a otras ubicaciones. La policía del Condado de Prince William, dijo que recibió una llamada de un amigo de la conductora el martes por la tarde para informar que ella posiblemente había sido secuestrada por uno de sus clientes.

La policía identificó al cliente como Harpreet Sandhu de 26 años. Ella lo recogió en Woodbridge poco antes de las 1:00 p.m. del martes, pero le pidió que saliera después de enterarse de que transportaba droga y una gran cantidad de dinero, según la policía. Él se negó y forzó a que condujera a varias otras ubicaciones en Woodbridge, dijo la policía.

Las autoridades lograron detener el vehículo por el área de Minnieville y detuvo Sandhu. La policía dijo que encontraron marihuana, pastillas de prescripción y dinero. El hombre también enfrenta cargos de posesión de marihuana y drogas con la intención de distribuir.

Exceso de velocidad pudo provocar el choque

Estudiantes fallecen en accidente en MD

Joven sobreviviente se encuentra en estado delicado.

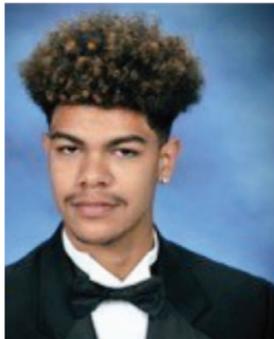
JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La ciudad de Waldorf, Maryland, llora la muerte de dos estudiantes de secundaria y el estado de gravedad en que se encuentra otro, quienes la tarde del viernes 3 de marzo estuvieron involucrados en un aparatoso accidente automovilístico.

El carro en el que viajaban con dirección al este por la Smallwood Drive West se salió de la vía y fue a parar contra un poste de utilidad ubicado en la mediana que divide la carretera.

De acuerdo con la oficina del alguacil del condado Charles, que investiga el caso, el exceso de velocidad pudo haber sido uno de los elementos por los que el accidente cobró la vida de personas.

Las víctimas fatales fueron identificadas como Desmond Cooke y Colin Bipat, ambos de 17 años de edad y estudiantes del último año en la Westlake High School. Caleb Marshall, de



Desmond Cooke y Colin Bipat estaban en el último año de secundaria en Westlake High School. Caleb Marshall sobrevivió al aparatoso impacto y fue trasladado al hospital en condición crítica. FOTO: CORTESÍA.

18, sobrevivió al impacto y fue trasladado al hospital, donde fue clasificado en estado delicado.

Era pasado el mediodía cuando los tres jóvenes viajaban en el automóvil. Algunos testigos vieron el vehículo viajar a alta velocidad y para supuestamente no impactar con el resto de los autos que se encontraban en la vía esperando el cambio de luz del semáforo, giró bruscamente hacia la mediana y chocó contra

el poste. Del impacto, el carro quedó destruido casi en su totalidad y los vidrios de las ventanas y el parabrisas se encontraban hechos añico por todos lados.

Familiares, estudiantes y maestros de la escuela Westlake se acercaron el viernes al lugar y realizaron una vigilia en conmemoración de los jóvenes que se graduarían este verano.

"Dejó la escuela con un vacío

en mi estómago. Este es el tercer incidente y la cuarta fatalidad. Me ha golpeado muy fuerte", dijo Michael Meiser, director de la escuela.

De acuerdo con Meiser, los jóvenes no estaban en la escuela a esa hora porque se encontraban participando de un programa orientado en carreras profesionales.

"Ningún padre está preparado para la muerte de su hijo", dijo Roderick-Crystal Compton, tío de Desmond Cooke, quien describió al joven como un graduando prometedor en Westlake.

Compton estableció una colecta en la página web GoFundMe, para los gastos del funeral y en dos días logró acumular más de \$18 mil.

La Oficina del Sheriff dijo que uno de sus oficiales fue suspendido, luego de que en una de sus redes sociales hiciera un comentario "altamente inapropiado y extremadamente insensitivo. "Que se jodan, no debieron haber manejado tan rápido", dijo el oficial en su facebook.

Trataba de evitar un robo en Potomac Mills, VA

Asesinan a seguridad en centro comercial

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Larry Drumgole sólo hacía su trabajo cuando otra persona le quitó la vida a punta de puñaladas. El hombre de 44 años murió tratando de detener a una persona que robaba en el almacén donde él laboraba en Potomac Mills, en Woodbridge, Virginia.

El sábado 4 de marzo todo transcurría de manera normal en la tienda Burlington Coat Factory, hasta que él, junto con otro compañero, vio que una

persona se quería llevar artículos sin pagar.

Ambos confrontaron al hombre en la puerta, pero el sospechoso sacó un puñal y atacó a los oficiales de seguridad. Drumgole fue herido en el enfrentamiento y el sospechoso huyó del lugar a pie antes de que llegaran las autoridades policiales. El otro oficial salió ileso. Drumgole, sin embargo, fue llevado inmediatamente a un hospital local, donde su muerte fue confirmada por los médicos.

Las autoridades identificaron a Jamel Kingsbury como el posible sospechoso de llevar a

cabo el ataque contra el hombre que dejó en la orfandad a tres hijos. El pasado martes la policía recibió información de su posible paradero y fue arrestado en el Distrito de Columbia. Su extradición a Virginia estaba pendiente.

Compañeros de trabajos y clientes de Burlington Coat Factory dieron sus muestras de condolencias el lunes para con el hombre que vivía en el área de Rappahannock.

"Me duele mucho la manera en que su vida fue arrancada", dijo uno de sus amigos en las redes sociales. "Te pones emocio-



Larry Drumgole era padre de tres niños y vivía con su esposa en Rappahannock. FOTO: CORTESÍA

nal sabiendo que lo separaron de sus hijos y su esposa haciendo lo que tenía que hacer, su trabajo."

La hermana de Drumgole dijo que el hombre siempre saludaba con amabilidad a todas las personas que llegaban a su sitio de trabajo y estaba anuente a brindar ayuda a quienes la necesitaran.

Ellos hicieron una colecta online para ayudar con los gastos funerales en los que han incurrido a causa de la violencia, que ahora hasta se vive dentro de los centros comerciales.

Acusan a otro delegado de soborno

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un segundo delegado estatal de Maryland enfrenta acusaciones de supuestamente

aceptar sobornos a cambio de su influencia durante votaciones que buscaban cambiar las leyes concernientes a la venta de licor en el condado de Prince George's.

Una investigación federal indica que Michael Vaughn recibió más de \$10 mil de parte de dueños de licorerías para que votara a favor de la venta de licor los días domingo.

Los documentos muestran que Vaughn supuestamente confabuló con el presidente de la Junta de Licor, David Son, para recibir los pagos, que se dieron entre enero de 2015 a abril de 2016.

Específicamente, Vaughn habría recibido un total de \$6 mil de parte de Young Paig y Shin

Lee, dueños de tiendas de licor. Posteriormente, otro individuo que coopera con las autoridades federales le dio a Vaughn \$7 mil.

El pasado lunes un jurado consideró que habían suficientes pruebas para que se desarrolle un juicio en su contra.

El exdelegado fue puesto en libertad tras pagar una fianza.

De acuerdo con documentos de la corte, el hombre también está siendo acusado de utilizar fondos de su campaña política para uso personal, como por ejemplo pagar una de sus tarjetas de crédito y los impuestos federales por ingreso, delitos que le podrían acarrear una pena máxima de hasta 105 años de prisión. Vaughn representaba al condado de Prince George's en

la Casa de Delegados, en Annapolis desde el 2003.

El hombre renunció repentinamente en enero alegando problemas de salud.

Un día después de que se anunció que su excolega, Will Campos, se había declarado culpable de cargos similares.

Las autoridades le seguían la pista a la junta de licor de Prince George's desde hace varios años y en diciembre del año pasado llevaron a cabo una redada en una de sus sedes. Esta pesqui- sa terminó con la acusación del presidente Son, un comisionado, además de los empresarios Young Paig y Shin lee.

Las autoridades han dicho que más personas podrían ser acusadas en torno a este caso.

Virginia & Maryland



CarePeople Home Health, Inc.

Servicios de cuidado para personas mayores y personas con enfermedades

Si alguien en su familia necesita ayuda de salud, llámenos. Le ayudaremos.

Después del alta del hospital, nosotros le mandamos un ayudante personal a su casa

¿Usted Busca un Trabajo? Le damos clases, Certificado y Trabajo.

Puedes cuidar a tu padres (cubierto por Medicaid)

CLASES PARA LOS AYUDANTES

*Clases para PCA:
lunes-viernes 9:30 a.m. – 5:30 p.m.

**Servicios las 24 horas 571-297-4747 (VA, MD)
Oficina Principal:
7620 Little River Turnpike, Suite 500, Annandale, VA**



KLINGER
INSURANCE GROUP
CREATIVE INSURANCE SOLUTIONS FOR AN EVER CHANGING WORLD

19785 Crystal Rock Drive,
Suite 301
Germantown, Maryland 20874
(301) 428 4935

¡SERVICIO DE CALIDAD A UN GRAN PRECIO!

Nuestros servicios incluyen:

- Seguros de Autos
- Seguros de Casas
- Seguros de Negocios
- Compensación del Trabajador
- Seguros de Vida

¡Hablamos español!

Nos especializamos en:

- Restaurantes
- Reparaciones de Autos/Carrocerías
- Tiendas
- Construcción
- Salones de Belleza
- Nonprofits
- Negocios Pequeños
- Contratistas
- Jardinería y Drywall/Pintura



Robert "Bob" Klinger
Presidente & CEO



KlingerInsuranceGroup.com

■ ÚLTIMO REQUISITO PARA SU CANONIZACIÓN

Iglesia revisa milagro del arzobispo Romero

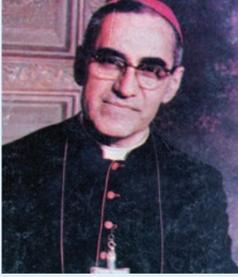
MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR / AP

El Vaticano ya estudia un posible milagro del beato Oscar Arnulfo Romero, el último requisito para la canonización del llamado “San Romero de América”.

“Nosotros estamos convencidos de la santidad de monseñor Romero, también a baja voz yo debo decir que estamos convencidos de la autenticidad del milagro y por eso hemos estampado la firma y lo hemos enviado al Vaticano”, confirmó el domingo 5 en conferencia de prensa el arzobispo capitalino, monseñor José Luis Escobar Alas.

“Primero Dios que pronto sea canonizado monseñor Romero”, agregó el prelado católico que advirtió que el caso puede tomar bastante tiempo ya que depende de los estudios que haga la Congregación para la Causa de los Santos en el Vaticano.

Escobar Alas se negó a dar detalles del “posible milagro” de Romero, pero trascendió que en Roma, el presidente de la Congregación vaticana para la Familia, y postulador de la causa de santificación de Romero, monseñor Vincenzo Paglia reveló que el milagro habría sido concedido a una mujer embarazada de siete meses,



El Vaticano estudia un milagro del beato Oscar Arnulfo Romero, último requisito para la canonización del llamado “San Romero de América”.

FOTO: AP
en una situación en la que tanto ella como el bebé corrían peligro.

El líder de la Iglesia Católica de El Salvador afirmó que a monseñor Romero se le atribuyen muchos milagros, “pero no todos tienen la calidad estricta del milagro, les llamamos más bien ‘gracias’” porque el milagro ante el Vaticano tiene que ser comprobado científicamente y teológicamente, pero dijo que éste fue confirmado por expertos.

Reveló que desde el 23 de mayo de 2015 cuando Romero fue beatificado, han estado trabajando en la recopilación de sus “milagros” y que ya habían presentado varios al Vaticano

El arzobispo salvadoreño fue beatificado el 23 de mayo de 2015 por la Iglesia católica en San Salvador.

Quema de colchonetas propagó el fuego en albergue

Guatemala: voraz incendio mata a 34 niñas en albergue

Recuperan restos calcinados de la mayoría de las víctimas; otras menores no resistieron las severas quemaduras.

JOSÉ LÓPEZ Y SONIA PÉREZ
SAN JOSÉ PINULA, GUATEMALA / AP

Todo comenzó con una huida masiva. Docenas de jóvenes retenidos en un abarrotado albergue estatal para menores, en su mayoría víctimas de abuso y violencia familiar y localizado cerca de la capital de Guatemala salieron en masa por las puertas el martes 7 por la noche. Casitodos fueron atrapados y encerrados en sus habitaciones.

El miércoles 8 por la mañana alguien prendió fuego varias colchonetas en el sector de las mujeres, según las autoridades. Las llamas se propagaron con rapidez por dos residencias, matando al menos a 34 chicas e hirviendo a docenas más, la mayoría con quemaduras de segundo y tercer grado.

Del lugar fueron recuperados 19 cuerpos calcinados mientras que entre la noche del miércoles y la tarde del jueves 9 a otras 16 jovencitas se les fue apagando poco a poco la vida debido a la cantidad de humo inhalado y las severas quemaduras, indicaron los hospitales General San Juan de Dios y Roosevelt, adonde habían sido llevadas para su tratamiento.

Padres angustiados escribieron los nombres de sus hijos en trozos de papel y los entregaron al personal del albergue suplicando información mientras otros acudieron a los dos hospitales y a la morgue.

Las autoridades trabajaban el jueves para identificar a las víctimas, aunque señalaron que en algunos casos serán necesarias pruebas de ADN. En el hospital Roosevelt el doctor Marco Antonio Barrientos pidió a los padres que esperaban afuera que llevaran fotografías,



Una madre desesperada busca identificar a su nieta mostrando una fotografía ante una doctora en el hospital Roosevelt, en Ciudad de Guatemala, el miércoles 8, tras el mortífero incendio. FOTO: M. CASTILLO / AP

historiales dentales y detalles sobre tatuajes u otros rasgos distintivos.

Terrible realidad

La vendedora callejera Piedad Estrada llegó al hospital con una fotografía de su hija de 16 años. Dijo que la adolescente estaba embarazada y que llevaba nueve días en el albergue porque se había escapado de casa.

Estrada buscó en los hospitales y en la morgue, pero no consiguió información. Mostró la foto a los trabajadores de un hospital pero le dijeron que no podían darle ninguna certeza porque tenían cinco chicas totalmente vendadas.

El miércoles por la noche, en la morgue, Patricia Ramírez dio a conocer que su nieta de 15 años era una de las fallecidas. Explicó que su hija, la madre de la joven, había identificado el cuerpo quemado en el albergue pero que las autoridades le dijeron que no se lo entregarían hasta hacer una prueba de ADN.

Las heridas llegaron en ambulancia a los hospitales, algunas medio desnudas, con quemaduras y trozos de piel que se desprendían de sus cuerpos.

Horas después del incendio el gobierno expresó sus condolencias a las familias de las víctimas y prometió una exhaustiva

investigación. En un comunicado agregó que antes del incendio las autoridades habían solicitado que los jóvenes en el albergue que tuvieran antecedentes delictivos fueran trasladados a otras instalaciones. El director del centro fue despedido, según el comunicado.

El Hogar Seguro Virgen de la Asunción, rodeado de árboles y de un muro de nueve metros, se construyó para alojar a 500 jóvenes aunque en el momento del incendio acogía al menos a 800. Entre los internos había menores bajo tutela del gobierno tras haber sufrido abusos, así como jóvenes con antecedentes delictivos que habían cumplido sus condenas pero no tenían adónde ir.

Las quejas por presuntos abusos y malas condiciones de vida en el superpoblado centro eran frecuentes.

En algunos casos serán necesarias pruebas de ADN para identificar a las víctimas.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Sara Corral César Soriano Designer

Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives
Méridis Balseca Andrés Quiñones Classifieds

Álvaro Ortiz Photographer

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com



RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS si lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al 1-855-242-8282 para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS
Seguro Médico de Alta Calidad y de Bajo Costo para Niños
coverva.org

Expresidenta argentina denuncia persecución

Cristina Fernández otra vez al juez por sobornos

BUENOS AIRES
AP

La expresidenta argentina Cristina Fernández se presentó el martes 7 ante la justicia en su tercera declaración indagatoria desde que dejó el poder, acusada de haber recibido sobornos de empresarios y lavado de dinero, entre otros delitos.

Fernández presentó un escrito de defensa ante el juez federal Claudio Bonadío quien investiga si la exmandataria (2007-2015) formó parte junto a familiares de una organización que recibía retornos de empresarios allegados a los que supuestamente beneficiaba con obras públicas y explotación de áreas petroleras, entre otros negocios.

La exmandataria peronista, de 64 años, pidió a Bonadío que dicte su sobreseimiento y denunció ser víctima de una “persecución judicial y mediática que no registra antecedentes”.

Afirmó que este cerco judicial se extiende a sus hijos, el diputado Máximo Kirchner,



Cristina Fernández

y Florencia Kirchner, quienes la víspera se presentaron ante el magistrado, acusados de los mismos delitos.

“Como cualquier persona tengo derecho a ser juzgada por un juez imparcial, circunstancia que ni remotamente reúne el magistrado a cargo de esta causa”, se quejó Fernández.

Bonadío quedó en condiciones de resolver en 10 días la situación procesal de Fernández y sus hijos, sospechosos de haber integrado una organización que, según las denuncias, recibió di-

nero entre 2003 y 2015 “como ilegítima contraprestación por el indebido otorgamiento de obra pública, licencias de juego y áreas petroleras”. Añade que ese dinero fue introducido en el circuito financiero “procurando brindarle una apariencia de origen lícito”.

Esas contraprestaciones o retornos, según las sospechas del juez, se efectuaron mediante el alquiler a los empresarios Lázaro Báez y Cristóbal López de inmuebles propiedad de la firma Los Sauces, de la que son dueños la expresidenta y sus hijos. Esa misma sociedad fue integrada por el antecesor y fallecido marido de Fernández, Néstor Kirchner (2003-2007).

Fernández rechazó que dichos contratos de alquiler sean “calificados como un supuesto lavado de dinero” y sostuvo que son “reales y genuinos, sobre inmuebles cuya existencia fue constatada a través de reiterados allanamientos, con inquilinos reales de carne y hueso, y en los que todos los movimientos económicos se realizan por el circuito bancario”.

■ SU CUERPO FUE DESCUARTIZADO Y QUEMADO

Horrendo asesinato de periodista en Perú

WASHINGTON HISPANIC

El cadáver del periodista José Yactayo Rodríguez (55) fue hallado dentro de una maleta en Andahuasi, en la provincia limeña de Huaura, días después que sus familiares denunciaron su desaparición el sábado 25 de febrero.

Los restos del realizador audiovisual fueron encontrados el martes 28 de febrero dentro de una maleta que se estaba quemando en una chacra de caña de azúcar en Andahuasi, en el distrito de Sayán, en la provincia limeña de Huaura. Los agricultores del lugar apagaron el fuego y al abrirlo, encontraron un tor-

so. Este fue llevado a la morgue del hospital regional de Huacho.

El viernes 3 por la madrugada, luego de comparar las huellas dactilares del cadáver con las de personas desaparecidas en los últimos días, el coronel Luis Flores de la policía local confirmó que el cuerpo era el de Yactayo, reportó la agencia RPP. Mientras tanto, seguía la búsqueda del resto de extremidades del cuerpo. Se desconocen los posibles motivos del asesinato pero, según indicios que maneja la policía, Yactayo habría conocido a su asesino.

El periodista Beto Ortiz, amigo de Yactayo, contó que la noche del sábado 25 el comunicador asistió a una reunión y lo

dejaron cerca de su casa en Lima. Fue la última vez que lo vieron. El celular de Yactayo estuvo activo durante varios días después de su desaparición, confirmó la policía.

A través de su cuenta de Twitter, el propio Ortiz y otros colegas de Yactayo lamentaron la confirmación de su muerte. “Acabo de recibir una de las peores noticias de mi vida: Pepe Yactayo un hombre bueno ha sido salvajemente asesinado”, escribió Nicolás Lúcar, otro periodista.

Los restos del periodista Yactayo fueron velados el sábado 4 en la Iglesia Virgen de Fátima, de Miraflores, Lima. El sepelio se efectuó el domingo 5.

Publicidad lo delató



Artistas necesitan visa de trabajo

Cancelan visa de EE.UU. a “Huicho Domínguez”

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El comediante mexicano de 76 años, Carlos Bonavides, mejor conocido como Huicho Domínguez por su papel en la telenovela El Premio Mayor, fue deportado de Estados Unidos y hasta le retiraron la visa de ese país por cinco años.

Según reveló el actor, él junto con sus colegas Maribel Fernández La Pelangocha y Yared Licona La Wanders Lover fueron víctimas de las políticas migratorias de Donald Trump y recibieron la noticia de que se les iba a cancelar su visa de turista, con lo cual no podrán viajar a ese destino en un lapso de cinco años.

“Recibimos la invitación, un cumpleaños de un amigo en un

restaurante, pero alguien que hizo una publicidad, como si nosotros fuéramos a un evento público”, explicó Bonavides.

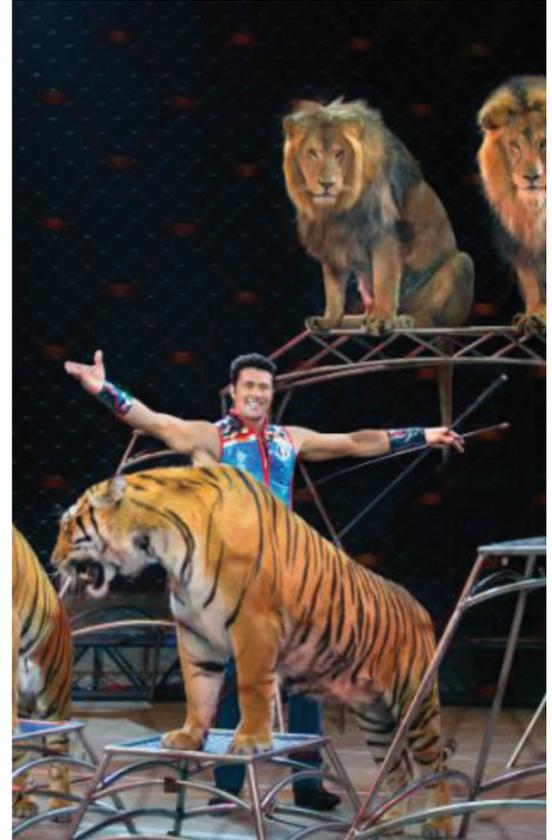
Todo sucedió durante su llegada al Aeropuerto de Houston, Texas, donde ante las autoridades migratorias aseguraron que irían a una fiesta donde se presentaría su acto sin fines de lucro, pero sin que ninguno de ellos tuviese visa de trabajo en EU.

“Es un trato nada grato... No habíamos cometido lo que ellos llaman delito, no habíamos trabajado. Íbamos a participar como amigos.

“Nos están llamando a todos criminales, y no creo que por pasar a dar un show cómico gratuito, sea un criminal, te tratan como a criminal, como a muchas personas que las han extraditado, que simplemente están trabajando”, advirtió Bonavides.

ÚLTIMAS FUNCIONES EN MARZO Y ABRIL

Circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey se despide



El circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus tendrá una serie de presentaciones en marzo y abril en DC, Fairfax, VA y Baltimore. FOTO: CORTESÍA.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey, que ha sido considerado por 146 años como “El icónico espectáculo estadounidense”, se despide en la ciudad capital, con su show “Out Of This World”, con sus últimas funciones iniciando el viernes 31 de marzo en el Verizon Center en Washington DC hasta el 23 de abril en Royal Farms Arena en Baltimore, MD.

Así que esta será la oportunidad de disfrutar del espectáculo más grande sobre

la Tierra, el circo, que trae sus animales exóticos, sus exuberantes disfraces y sus acróbatas que desafían a la muerte, que han sido la base del entretenimiento estadounidense desde mediados de 1800.

Las entradas ya están disponibles a través de ticketmaster.com y se estarán presentando desde el viernes 31 de marzo hasta 2 de abril en el Verizon Center en Washington DC, luego tendrán funciones en el EagleBank Arena (el ex Patriot Center) Fairfax, VA del 7 al 16 de abril y del 20 hasta el 23 de abril en el Royal Farms Arena (Baltimore Arena) en Baltimore, MD.



JOIN US!

APRIL 18, 2017

WALTER E. WASHINGTON CONVENTION CENTER



greaterwashington
hispanic chamber of commerce

2,000+ Attendees

150+ Exhibitors

90+ Sponsors

#MINORITYBIZEXPO

FARANDULEANDO



CON Nelly Carrión

Qué tal mis queridos amigos, no se olvide de cambiar la hora en su reloj este sábado a partir de las 12:00 de la noche ...solo tienen que atrasarlo 1 hora. No se olvide

Desde Colombia llega el próximo viernes 17 de marzo la Orquesta de salsa Guayaacán en concierto, así que si quieres pasar una noche con el mejor de los ritmos dese una vuelta al The Palace o reserva desde ya su entrada... un evento que recomendamos.

El famoso cantante Maluma ofrece concierto en el EagleBank Arena, 4400 University Drive Fairfax, Virginia el próximo 18 de marzo a partir de las 7:00 p.m.. El artista promete cantar todos sus éxitos.

El domingo 19 de marzo llegan Los Temerarios, Los Caminantes y Los Fugitivos... Llegan con su música romántica gruper a Galaxy Nightclub que se ubica en la 2031 University Blvd Hyattsville, la cita es a partir de las 8:00 p.m

El romántico de todos los tiempos, Franco DeVita, llega para realizar su concierto "Libre Tour", el viernes 24 de marzo al EagleBank Arena en Fairfax. No se pierda la gran oportunidad de disfrutar de todos sus éxitos.

El Teatro GALA abre sus puertas para el estreno de "Baby Boom en el Paraíso", un divertidísimo unipersonal escrito por la costarricense Ana Istarú, protagonizado por la reconocida actriz salvadoreña Regina Cañas. Solo en español, los días 25 y 26 de marzo de 2017 en el Teatro GALA, ubicado en el 3333 14th Street, NW.

El sábado 1 de abril a partir de las 10:00 a.m. a 4:30 p.m. todos están invitados a disfrutar del festival anual de la cometa que se elevan sobre los cielos del National Mall, DC. Los niños pueden hacer sus propias cometas, o ver la de los expertos quienes exhiben su arte. Traiga su propia cometa para tener la oportunidad de ganar una de varias competiciones de cometas.

Pero si lo busca es escuchar un poco de tango, el sábado 1 de abril llega al Lisner Auditorium en Washington D.C. y directamente desde Argentina y Uruguay, TANGO LOVERS celebra el centenario del Tango más conocido del mundo con un show espectacular en los Estados Unidos.

Regresa a petición popular del público de DMV! Piter Albeiro en vivo el domingo 9 de abril a partir de las 6:30 p.m. en el Kenmore Middle School que se ubica en el 200 South Carlin Springs Road Arlington, VA... compre desde ahora sus entradas y prepárese para reírse toda la noche.

El sábado 17 de mayo a partir de las 4:00 p.m. a 10:30 p.m., el Teatro Thomas Jefferson abre sus puertas para realizar el 27 Festival Anual Argentino USA. Este evento anual de la diversidad ofrece tango, bailes, rock, pop y varios instrumentos, estilos y talentos locales de alto nivel de tango folklore, danzas, enseñanza amateur de tango, guitarra, baladas, pop, y muchos más estilos y artistas.

El viernes 19 de mayo llega el grupo español la Oreja De Van Gogh al The Howard Theatre, 620 T Street Northwest Washington, DC. Las puertas abren a las 6:00 p.m. El show inicia a las 8:00 p.m.

La pastillita para la moral: "La dicha de la vida consiste en tener siempre algo que hacer, alguien a quien amar y alguna cosa que esperar"

EN EL MES INTERNACIONAL DE LA MUJER

Carolynna Beauty Salon

Un destacado ejemplo de superación



Janeth Hernández la orgullosa propietaria es una mujer emprendedora y abre las puertas de Carolynna Beauty Salon con las últimas técnicas de belleza. FOTO:NC/WH

Janeth Hernández junto a su esposo Jesus Padilla Jr el apoyo incondicional para emprender esta nueva etapa. FOTO:NC/WH

NELLY CARRIÓN WASHINGTON HISPANIC

Si en duda esta es una buena noticia para las mujeres, se acaba de inaugurar el 24 de febrero uno de los mejores centros de belleza en Virginia.

Se trata de Carolynna Beauty Salon un centro de belleza que cuenta con los más avanzados en este campo, su fundadora la experimentada cosmetóloga Janeth Hernández, a cuidado cada uno de los detalles con el fin de prestar el mejor servicio y posesionarse como el número uno en su rama.

No fue tan fácil tomar la decisión nos comenta Janeth, pero siempre fue mi sueño y aquí estoy con el apoyo de mi esposo Jesus Padilla Jr., lo logre hoy puedo decir que Carolynna Beauty Salon es una realidad.

Debo comentarte que no fue sencillo., sobre todo exige constancia, estar siempre al día, muy actualizado para poder aplicar la tecnología y



Carolynna Beauty Salon es atendida por su propietaria. FOTO:NC/WH

las técnicas al servicio del tratamiento del cabello, la piel, maquillaje, laciado y mucho más.

A mis clientas les doy además consejería de como cuidarse para estar siempre bellas y lozanas día a día, las motivamos a hacer ejercicios y cuidar su alimentación.

No se trata de que luzcan un día bonitas, en Carolynna Beauty Salon, queremos que nuestras clientas sientan que al venir hacia nosotros regresan a casa renovadas, nos dice Carolynna.

Carolynna Beauty Salon cuenta también con especialistas en el tratamiento de las manos y uñas ofreciendo un tratamiento para las manos con parafina y un manicure que dejan las manos maravillosas.

Carolynna Beauty Salon esta ubicado en el 585 Grove St, Herndon VA 20170.

PARA LOS AMANTES DE LA MÚSICA GRUPER A

Radio La Mera Mera en 93.5 FM

NELLY CARRIÓN WASHINGTON HISPANIC

Conectados día a día con miles de oyentes, la radio La Mera Mera ha logrado conquistarlos a través de su dial 1050 AM, con su único objetivo, el de informar, educar, entretener y divertir ofreciendo una programación "SALVAJEMENTE GRUPER A", razón por la cual y para satisfacer aún más su alta demanda se muda con su nueva frecuencia a la 93.5 FM.

La estación de Radio que es de servicio público y un enfoque destinado a la población inmigrante de diferentes nacionalidades con una programación dinámica, renovada y progresista que la sitúa como la Estación líder en este tipo de formatos.

Este liderazgo, les ha permitido un compromiso mas frecuente y sostenido de complacer, al cada vez más exigente publico, con una renovada programación cumpliendo con su Slogan "Radio que vino para quedarse junto a nuestra comunidad".



Trayectoria:

En Junio del 2010 inicia sus emisiones Radio La Mera Mera 1050 AM que en muy poco tiempo logra convertirse en una de las preferidas del área, por su variada programación para satisfacer la expectativa de la multiculturalidad de nuestra comunidad Latina.

Hace 6 años, un grupo de visionarios inversionistas logra consolidar una empresa de comunicaciones bajo la denominación United Media Group LLC, para dar nacimiento a la MERA MERA 1050 AM con una programación de corte México-centroamericano, que desde su inicio, lleno el vacío que existía hasta ese entonces,

un medio de comunicación con estas características.

Ambas radios se caracterizan por complacer los requerimientos musicales, regalando variados premios, llevándolos gratis a los mejores eventos donde solo los grandes del espectáculo de música se hacen presentes en el Área, las noticias locales y de nuestros países cada hora y para poner la guinda o el "cherry en la torta", ofrecer cada año un espectáculo bailable gratuito con la presencia de los mejores gruperos, un esfuerzo de la Estación de Radio que retribuye la preferencia de nuestros miles de oyentes.

\$50 MIEMBRO NUEVO DOUBLE UP BONO

¡MIEMBROS NUEVOS RECIBEN HASTA \$50!

REGÍSTRESE COMO NUEVO MIEMBRO DE LIVE REWARDS! Y RECIBA \$25 FREE SLOT PLAY OR PROMOTIONAL CHIPS. FACILITE SU CORREO ELECTRÓNICO VÁLIDO Y RECIBIRA OTROS \$25 FREE SLOT PLAY OR PROMOTIONAL CHIPS.

VÁLIDO HASTA EL 31 DE MARZO 2017

Live!

ALWAYS ON CASINO • HOTEL

Visite el Club Live! Rewards® o marylandlivecasino.com para los reglamentos y detalles

Directamente saliendo al B/W Parkway y la Ruta 100

En Arundel Mills. Debe tener 21 años de edad. Debe ser miembro nuevo de Live! Rewards®. El juego gratis de tragamonedas expira 24 horas después de ser emitido. Por favor jugar responsablemente. Para ayuda visitenos en mdgambinghelp.org o llame al 1-800-GAMBLER. © 2017

SÉNECA: RATÓN DE BIBLIOTECA

De Jorge Díaz (Chile)



Una divertida comedia musical que exalta la amistad, la tolerancia y el valor de la lectura.

Marzo 11-25

Matinés estudiantiles

Marzo 13-17 y 20-24, 10:30 am

Sábados

Marzo 11, 18 y 25, 3 pm

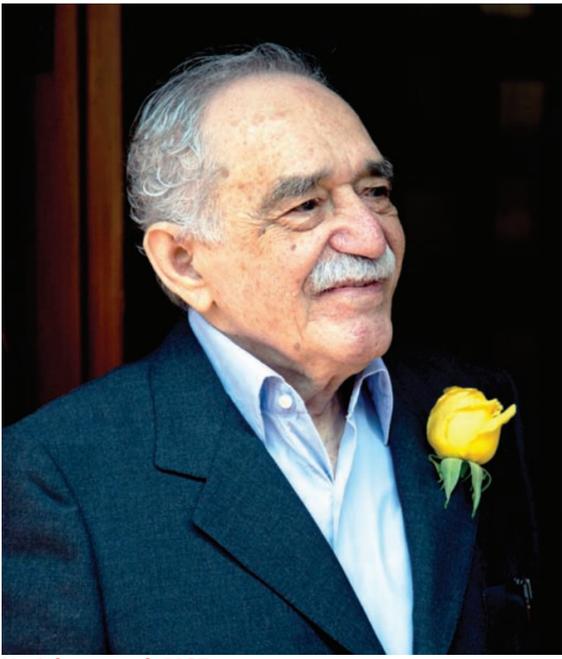
¡Teatro Bilingüe para toda la familia!

\$10 niños, \$12 adultos

GALA

202-234-7174 www.galatheatre.org

3333 14th Street, NW Washington, DC 20010



Un 6 de marzo de 1927 nació en Aracataca (Colombia) el Nobel de Literatura y maestro del realismo mágico. FOTO: AP.

POR SU APOORTE CULTURAL

El mundo celebra 50 años de 'Cien años de soledad' de García Márquez

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Gabriel García Márquez (1927 -2014) quedó impregnado en el ADN de Colombia, un país que afronta un periodo de paz luego de 53 años de guerra interna y que hoy celebra el 90º natalicio del más grande de sus escritores.

Gabo, como se le conoce po-

pularmente, va camino al mito: el nuevo billete de 50.000 pesos (unos 17 dólares) lleva el retrato del nobel colombiano, una nueva ficción televisiva narrará su vida y los grafitis con su emblemática toman las ciudades de Colombia.

Más que un cliché. "Es necesario conocer al hombre en su vida familiar, el contador de historias, el educador del ciudadano y el emprendedor", subra-

ya Abello, quien dirige la Fundación para el Nuevo Periodismo Iberoamericano, que fue creada por el propio García Márquez.

La primera edición de Cien años de soledad fue publicada por Editorial Suramericana en 1967. El escritor tiene entre otras obras célebres: Relato de un naufrago, El coronel no tiene quien le escriba, La hojarasca, Crónica de una muerte anunciada, El amor en los tiempos

del cólera, Del amor y otros demonios y su obra autobiográfica, Vivir para contarla.

Preparados para la fiesta. Este lunes, la FNPI le rindió homenaje con la convocatoria de los Premios Gabriel García Márquez de Periodismo para la edición 2017. Por otro lado, la Biblioteca Nacional de Colombia inauguró el año pasado "La Gaboteca", un sitio web que recoge la vida y obra del ganador del Nobel.

TRAS MUERTE DE CHESPIRITO

Florinda Meza confiesa que en esta en la quiebra

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Atres años de la muerte de Roberto Gómez Bolaño, mejor conocido como Chespirito, la actriz Florinda Meza atraviesa por un mal momento económico, pues el fruto del trabajo de ambos fue utilizado para los medicamentos del comediante cuando su salud comenzó a empeorar.

"Los problemas económicos empezaron con el deterioro de salud de Chespirito no teníamos ni seguro médico".

Para solventar los gastos puso a la venta una mansión en Cancún desde 2009 pero nadie la ha comprado hasta el momento.

Recordamos que hace menos de un año Florinda Meza sorprendió con un intento de ser YouTuber pero luego de dos vídeos en los que intentó revivir a la Chimoltrufia, desapareció del ojo público.

Roberto Gómez Bolaños se casó con Florinda Meza en el 2004, su compañera por décadas y otra infaltable en el amplio abanico de personajes del mundo de Chespirito.



La actriz mexicana Florinda Meza comenta sobre los problemas económicos por los que atraviesa. FOTO: CORTESÍA.

UN SECRETO MUY BIEN GUARDADO



Adele se casó con Simon Konecki

Agencias/Redacción
Washington Hispanic

Adele confirmó oficialmente que se casó con su compañero de hace varios años, Simon Konecki, semanas después de haberlo insinuado.

Adele dio la noticia de manera informal mientras conversaba con el público en su concierto en Brisbane, Australia.

Hablaba de su canción "Someone Like You", en la que describe sus sentimientos tras una ruptura amorosa, y se dijo "adicta" a esa "sensación cuando apenas te enamoras de alguien".

Añadió que no ya puede experimentar esa sensación porque está "casada ahora".

El anuncio se produjo luego que Adele le agradeció a su "esposo" tras su gran victoria en los premios Grammy el mes pasado. Adele y Konecki tienen un hijo de 4 años

LOS DEMANDAN POR PLAGIO

Shakira y Vives defienden la originalidad de "La bicicleta"

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Shakira y Carlos Vives afirman que su éxito "La bicicleta" es una obra original y rechazan las alegaciones de plagio vertidas por un cantante y productor cubano afincado en España, afirmó una publicista de Shakira.

La semana pasada, un juez en Madrid admitió a trámite la demanda del sello que representa a Liván Rafael Castellanos, conocido artísticamente como Livam y que argumenta que "La bicicleta" incluye un estribillo basado en una melodía y frase originales de su canción "Yo te quiero tanto" de 1997.

"Ni Carlos Vives ni Shakira han recibido copia de ninguna



Los cantantes colombianos Shakira y Carlos Vives dan su espectáculo en Colombia. FOTO: AP.

demanda que afecte a La bicicleta y por tanto se abstienen de hablar del tema", señala un comunicado enviado a The Associated Press por 42West, la firma de publicidad que representa a la cantante.

Recibida la notificación, el equipo legal de los superestros colombianos tendrá 20 días para responder con alegaciones.

"La bicicleta" ganó en noviembre los Latin Grammy a la grabación y canción del año.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525
Washington DC 20009
202 431 0092

PROGRAMAS PARA EL INVIERNO 2017 Inserción laboral y talleres de búsqueda de empleo

¿Necesitas ayuda en la búsqueda de empleo? ¿Necesitas ayuda para elaborar tu curriculum en inglés? ¿Habilidades para entrevista de trabajo? Para información acerca de los talleres de búsqueda y ubicación de empleo, contacta a nuestro especialista!

"Inscripción Abierta"

Clases de computación \$40

Intermedio (en inglés) martes y jueves /6pm – 7pm/ enero 24 – marzo 30

Principiante (en español) sábado/ 9:30am – 11:30am/ enero 28 – abril 1

Intermedio (en español) sábado/ 12:00pm – 2:00pm/ enero 28 – abril 1

Preparación para el examen de ciudadanía (en inglés) \$75

Lunes a Jueves /6pm – 7pm/ enero 23 – marzo 23

Sábado y Domingo /12pm – 2pm/ enero 28 – marzo 26



Washington
English
Center

Improving the
lives of immigrants
through education.

HORARIO DE LA OFICINA

Lunes a Jueves

9:00 AM - 8:00 PM

Viernes: CERRADO

Sábado y Domingo

9:00 AM - 4:00 PM

202-387-2222

2200 California St. NW
Washington, DC 20008

Clases de inglés

-Todos los niveles

-Día de semana y fin de semana

www.washingtonenglish.org



ESPECIAL

EN EL MES DE LA HISTORIA DE LA MUJER

Honran recorrido de fiscal de Prince George's

Angela Alsobrooks está comprometida con combatir la violencia doméstica.



La abogada Angela Alsobrooks decidió competir por un puesto público en 2010 y fue electa por amplia mayoría de entre cinco talentosos competidores. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cuando se habla de una mujer en un puesto de poder su nombre sale a relucir. Angela Alsobrooks ha estado al frente de la fiscalía estatal por el condado de Prince George's por los últimos seis años y desde el momento que fue electa viene derribando obstáculos.

La semana pasada, Also-

brooks fue objeto de un homenaje que realizó la Iglesia AME Love, de Bowie por su constante contribución al mejoramiento de la sociedad y por ser un modelo a seguir para las mujeres del condado.

En 2010, esta mujer que por mucho tiempo ha vivido en el condado, decidió dejar de mirar los toros desde la barrera y se puso en acción.

“Simplemente no podemos hablar de las cosas que nos preocupan, cada uno de

nosotros tiene la obligación de encontrar la manera en cómo podemos cambiarlas,” dijo Alsobrooks frente a la congregación que presenció el homenaje y donde había una buena cantidad de mujeres y niñas.

Siendo una madre soltera, fue su sentido de preocupación por la seguridad de su hija lo que la impulsó a buscar una carrera en el servicio público. Con poco dinero y muy pocos seguidores, no dudó en poner su nombre en la balota.

Para su sorpresa, su mensaje



El trabajo policial, de la fiscalía y la comunidad en general ha permitido que el condado de Prince George's pueda experimentar un declive en los crímenes violentos. FOTO: CORTESÍA.

resonó en los oídos de la comunidad lo suficiente como para ser electa de manera arrasadora y convertirse así en la primera mujer en llevar la batuta en la fiscalía estatal en la historia del condado.

Antes de ser electa Alsobrooks se desempeñó como la primera fiscal en perseguir crímenes de violencia doméstica a tiempo completo, una batalla que hasta el sol de hoy continúa luchando con la misma tenacidad que hace dos décadas. Por eso es que este año ha hecho de este tema prioridad una vez más.

La abogada dijo que en el pasado habían opciones limitadas para las mujeres que necesitaban un lugar seguro para quedarse, pero que ahora esas opciones se expanden con el fi-

nanciamiento adicional de parte del condado y del estado destinado a apoyar a las víctimas de violencia doméstica que están listas para dejar atrás sus situaciones de peligro.

Luego de recibir el premio y dedicar unas palabras Alsobrooks mantiene la esperanza de que su experiencia pueda servir de motivación para las mujeres del condado y de la congregación.

“Ella se preocupó, y miren a donde la ha llevado esto,” sentenció el reverendo Krishnan Natesan, quien ofició el servicio.

El mes de marzo en los Estados Unidos es considerado el Mes de la Historia de la Mujer, en donde se destacan las contribuciones hechas por las mujeres en diferentes ámbitos de la vida

AL COMBATE DE LA VIOLENCIA EN PG

■ Angela Alsobrooks es la fiscal estatal por el condado de Prince George's desde el 2011. Actualmente tiene a su cargo un equipo de aproximadamente 80 abogados y 100 empleados administrativos, quienes tienen la responsabilidad de conducir estimado de 40 mil casos al año.

con el fin de que se respeten sus derechos en esta sociedad machista y que se reconozca su verdadero valor.



SOCIAL SECURITY

Información Oficial

Por Diana Varela

Por: Diana Varela, Especialista en Relaciones Públicas, Administración de Seguro Social, área metropolitana de Washington, DC

Un saludo especial a las mujeres

Administración de Seguro Social, área metropolitana de Washington, DC

La administración de Seguro Social envía un saludo especial a las mujeres del área metropolitana de Washington, DC al conmemorarse en marzo el Mes Internacional de la Mujer. El Seguro Social desempeña un papel importante con respecto a la seguridad económica para las mujeres. En el siglo 21, más que en ningún otro tiempo en la historia, más mujeres trabajan, pagan impuestos y ganan créditos para futuros beneficios mensuales.

Hoy en día, las mujeres tienen que tomar muchas decisiones difíciles. Muchas de ellas dedican su vida a una carrera profesional fuera del hogar, otras deciden no trabajar y cuidar de la familia y la crianza de los hijos, y algunas se ven forzadas a trabajar fuera el hogar y aun así cuidar de la familia al mismo tiempo. Recuerde que cualquier decisión que usted haya tomado, el Seguro Social está con usted por el sendero de su vida asegurando el presente y el futuro. Visite www.segurosocial.gov y lea la publicación “Lo que toda Mujer debe saber” ¡Feliz Mes Internacional de la Mujer!

Preguntas y respuestas

Pregunta:

Tengo niños menores de edad en mi casa pero he quedado incapacitada. ¿Tendrán mis niños derecho a los beneficios mensuales si el Seguro Social aprueba mis beneficios por incapacidad?

Respuesta:

Es muy posible que sí. Sus niños pueden recibir los beneficios mensuales de Seguro Social si:

- Están solteros y son menores de 18 años de edad;
- Tienen 18 o 19 años de edad y aún están en la escuela secundaria; o
- Son mayores de 18 años de edad y se incapacitaron antes de cumplir los 22 años de edad y su incapacidad continúa.

Los niños que posiblemente tengan derecho incluyen un hijo biológico, un hijo adoptivo o un hijastro dependiente. (En algunos casos, es posible que sus nietos también tengan derecho a recibir los beneficios bajo su registro de ganancias si son su responsabilidad económica).

Para informarse mejor, vea nuestra publicación por Internet titulada, Beneficios para niños, en www.segurosocial.gov/espanol/10985.html.

John O'Neill Castro

Abogado
Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026



Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group

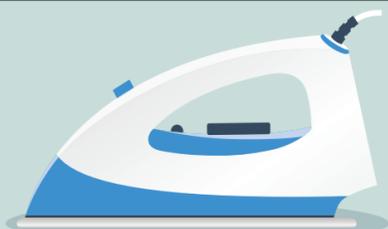


Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners



S&R Drycleaning

Necesita trabajadores

Planchadores de dryclean personas para atención al cliente
(inglés requerido)

Aplicar a esta dirección

2792 Graham Rd Falls Church VA 22042

Interesados llamar al teléfono **(571) 338 0943**

Preguntar por Ramón

Concejo del Condado de Montgomery aprueba

Crédito en impuestos de la propiedad para Adultos mayores y veteranos

Ley entrará en vigencia el 1 de julio de 2017 y deben aplicar antes del 1 de abril del presente año.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los adultos mayores y los veteranos jubilados de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos quienes son dueños de una propiedad y que han vivido por muchos años en el condado de Montgomery pueden solicitar un crédito que será aplicado a sus impuestos de la propiedad.

Este crédito será posible gracias a la aprobación que hizo el concejo del Condado de Montgomery a la Ley 42-16 para crear un nuevo crédito al impuesto a la propiedad para los residentes que tienen por lo menos 65 años de edad y que han vivido en la misma vivienda con un valor tasado de \$ 500.000 o menos por lo menos 40 años.

El proyecto de ley también proporciona un crédito fiscal para los residentes miembros jubilados de las Fuerzas Armadas de EE. UU. (Ejército, Marina, Infantería de Marina, Fuerza Aérea y Guardacostas) que

tengan por lo menos 65 años de edad también son elegibles para el crédito si su hogar tiene un valor tasado de \$ 500.000 o menos.

Sin embargo, el proyecto de ley aprobado incluía una enmienda recomendada por el Comité de Operaciones Gubernamentales y Política Fiscal del Concejo. La enmienda aumenta el valor máximo de tasación para elegibilidad para propietarios de viviendas de 40 años a \$ 650.000.

Los residentes que califican son elegibles para recibir el 20 por ciento de crédito por el impuesto a la propiedad impuesto a sus hogares. El crédito se concedería anualmente por un máximo de cinco años, sujeto a los requisitos de la solicitud.

La consejera Nancy Floreen fue la principal impulsadora del proyecto a la Ley 42-16. Los concejales Sidney Katz, Nancy Navarro y Craig Rice fueron copatrocinadores. El proyecto de ley fue promulgado por una votación de 8 votos a favor.

“Queremos hacer todo lo que po-



20 %
será crédito
para el
impuesto a la
propiedad.

Los adultos mayores y los veteranos de las Fuerzas Armadas de EE. UU. que son propietarios podrán tener un ahorro significativo en los pagos de sus impuestos de la propiedad. FOTO: THINKSTOCK.

damos para reconfortar a las personas que aman vivir en el condado de Montgomery y que siguen viviendo aquí mientras sus circunstancias cambian”, dijo el Concejal Floreen, quien preside el Comité de Planificación, Vivienda y Desarrollo Económico del Concejo. “Entendemos que este puede ser un lugar costoso para vivir para muchas personas en el mejor momento de su poder adquisitivo, y se vuelve más difícil para aquellos en años de jubilación. Con este proyecto de ley podemos ofrecer ayuda a las personas que han vivido aquí mucho tiempo y han ayudado a construir este condado ya aquellos que sirvieron a nuestro país y ayudaron a preservar y proteger todas las cosas por las que estamos agradecidos”.

La Ley entrará en vigor el 1 de julio de 2017. Aquellos que busquen un crédito deben aplicar antes del 1 de abril del año en que se solicita el crédito fiscal. Sin embargo, sólo para 2017, el plazo se extendió hasta el 1 de septiembre.

No descuide las mínimas pulgadas

Pequeños espacios con gran estilo



REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Decorar pequeños espacios significa tomar medidas dos veces y luego dos veces más sólo para asegurarse de que no se esta perdiendo ninguna pulgada preciosa de espacio. “Cada esquina tiene un propósito! Al igual que nuestro pequeño vestíbulo para dejar las llaves y carteras, o nuestro pequeño estudio que sirve como mi oficina en casa y nuestra habitación”, afirma la decoradora Mariella Cruzado de splendorstyling.

El ejemplo más claro es la decoración del bar, un área que en ocasiones olvidada, pero que también necesita la atención. “Nuestra zona de bar era un pequeño rincón detrás de la mesa de comedor y lo pinté en Deep Caviar de

Benjamin Moore”, afirma la profesional

Sabía que quería que las paredes oscuras para crear una división en la sala y añadir un poco de drama. Yo quería alfombras asimétricas y marcos increíbles, y quería apretar tres de ellos en este pequeño espacio. Entonces, medí y medí y decidí usar mi patrón favorito último: el mármol. ¡Estaba tan emocionada! Conseguí este papel de mármol tailandés en negro y oro (obviamente!), Lo corté y lo envié a Framebridge con las direcciones especiales en cómo colocarlas en su marco de plata fabuloso reflejado. Su equipo hizo exactamente lo que pedí, y lo hizo el proceso tan fácil.

La elección de un espejo enmarcado ayudó a crear la ilusión de un espacio más grande, además de que refleja la luz.

Si piensa comprar o refinanciar

Leyes que lo protegen de la discriminación en la vivienda

FTC
WASHINGTON HISPANIC

De acuerdo a lo que informa la Comisión Federal de Comercio (Federal Trade Commission, FTC), los consumidores que deseen obtener una hipoteca no solamente tendrían que averiguar sobre los tipos de hipotecas disponibles y las tasas hipotecarias aplicables, sino que también sería recomendable que se informen sobre los derechos que les otorga la ley federal para protegerse contra la discriminación en el mercado hipotecario.

La Ley de Igualdad de Oportunidad de Crédito (Equal Credit Opportunity Act, ECOA) prohíbe la discriminación contra los solicitantes de crédito basada en la raza, color, nacionalidad, sexo, estado civil, edad o por ser beneficiarios de la asistencia pública. Todas las personas que participan del proceso de decisión del otorgamiento de crédito o del establecimiento de los términos y condiciones del mismo, incluso los agentes inmobiliarios que tramitan la financiación, deben cumplir las disposiciones de la ley ECOA.

Otras de las leyes es la de Equidad de Vivienda (Fair Housing Act, FHA) la cual prohíbe la discriminación en todos los aspectos que estén relacionados con las transacciones de bienes raíces, lo cual incluye: los préstamos para comprar, construir, reparar o hacer mejoras en una vivienda; la venta, intermediación o tasación inmobiliaria residencial; y venta o alquiler de viviendas.

La ley FHA prohíbe la discriminación basada en la raza,

color, religión, sexo, nacionalidad, discapacidades, estatus familiar, cuya definición incluye menores de 18 años de edad que vivan con un padre/madre o tutor legal, mujeres embarazadas, y personas que ejerzan la custodia de menores de 18 años.

Lo que pueden y lo que no pueden hacer

Si está buscando una hipoteca, conforme a lo dispuesto por la ley, los prestadores deben: considerar los ingresos fijos provenientes de la asistencia pública de la misma manera que se consideran otros ingresos, considerar los ingresos fijos provenientes de un empleo a tiempo parcial, Seguro Social, pensiones y rentas anuales.

Considere los pagos fijos por pensiones alimenticias, alimentos por hijo, o manutención por separación, en caso de que usted desee suministrar dicha información. Si usted recibe este tipo de ingreso sistemáticamente, la entidad de préstamo puede solicitarle un comprobante de cobro. Pero los prestadores no pueden:

Desalentarlo a solicitar una hipoteca o rechazar su solicitud por razones de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, estado civil, edad o por ser beneficiario de ingresos provenientes de una fuente de asistencia pública.

Tomar en consideración su sexo, raza o nacionalidad, aunque usted no esté obligado a suministrar estos datos pero lo haga voluntariamente para colaborar con la tarea de las agencias federales que velan por el cumplimiento de las leyes antidiscriminatorias. Un prestador puede considerar su estatus migratorio para evaluar si usted



tiene un derecho de permanencia en el país por un plazo que cubra el período de repago de la deuda.

Imponer términos y condiciones de préstamo diferentes, como por ejemplo tasas de interés más altas o pagos adelantados de mayor monto sobre la base de su sexo, raza u otros factores prohibidos.

Considerar la composición

racial del vecindario en el que usted desea vivir. Este punto también es aplicable para la tasación de la propiedad.

Si sospecha que lo están discriminando

Quejese ante el prestador. A veces es posible persuadir al prestador de que reconsidere su solicitud. Muchos estados han promulgado leyes de igualdad de oportunidad de crédito.

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.



1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil GM comprando los tickets a tu destino con nosotros



*Emisiones de pasajes aéreos *Hoteles *Seguro de viajes *Cruceros *Paquete turísticos *Otros



GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados SOLO en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa. Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MENSUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

DEPORTE

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

10 de marzo del 2017
www.washingtonhispanic.com



SERGIO RAMOS DA VIDA AL MADRID

El Real Madrid se clasificó a los cuartos de final de la Liga de Campeones por séptima ocasión consecutiva, luego de que su capitán, Sergio Ramos, apareciera para igualar el marcador y complicar la clasificación del Napoli, de Italia. Ramos apareció en otra jugada que puso el 2-1 en el marcador y Morata sentenció el partido con un tercer gol.

Torneo se jugará en julio en los Estados Unidos

Listo los grupos para la Copa Oro

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

En un abrir y cerrar de ojos han pasado dos años y las selecciones de fútbol de la Concacaf están casi listas para una edición más de la Copa Oro para ver qué equipo es el mejor del área.

México se alzó con el triunfo en la pasada edición y este año abrirá el torneo frente a su similar de El Salvador, el próximo 9 de julio, según quedó estipulado el pasado martes 7 de marzo durante la celebración del sorteo para la conformación de los grupos. Los aztecas encabezarán el grupo C, conformado además por las selecciones de Curazao y Jamaica.

El técnico de México, Juan Carlos Osorio, anunció recientemente que enviarán un plantel alternativo para la Copa de Oro, y usarán a sus principales figuras en la Copa Confederaciones que se disputará entre el 17 de junio y 2 de julio en Rusia.

Peró la bola empezará a rodar dos días antes en la Arena Red Bull,

en New Jersey con un duelo de centroamericanos entre Costa Rica y Honduras. Ambos integran el grupo A con Guyana Francesa y Canadá.

El 8 de julio será el turno de los anfitriones, quienes tratarán de demostrarle a unos aguerridos panameños quién es el que manda. Martinica y Haití o Nicaragua completarán la llave en el grupo B.

“Con los grupos ya determinados, tenemos un claro panorama en relación al calendario de partidos que se jugarán como parte de la Copa Oro en julio”, dijo Victor Montagliani, Presidente de la CONCACAF. “Con muchos partidos interesantes a jugarse en algunos de los mejores estadios del país y culminando en Levi’s Stadium el 26 de julio, será un verano emocionante para los aficionados del fútbol en la región”.

El sorteo de grupos se llevó a cabo en el Área de la bahía de San Francisco y contó con la presencia de dignitarios locales y del fútbol, incluyendo representantes y directores técnicos de los países clasificados para el campeonato.



México es el actual campeón del torneo y debutará, supuestamente con un equipo alternativo, ante la selección de El Salvador. Un mes antes de la Copa Oro, México representará a Concacaf en la Copa Confederaciones. FOTO: ARCHIVO/AP.

Durante partido inaugural en el RFK

D.C. United suma un punto en casa

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El D.C. United salió decidido a conseguir la victoria el pasado sábado 4 de marzo, cuando disputaban el último partido inaugural de una temporada en el estadio RFK, pero el invitado de honor, el gol, nunca apareció.

La maquinaria futbolística dirigida por Ben Olsen se tuvo que conformar con un empate y aunque tuvieron mejores oportunidades y se mostraron dominantes sobre sus rivales del Sporting Kansas City, no fueron capaces de empujar la bola a las redes.

Marcelo Sarvas tuvo la oportunidad de abrir el marcador con un tiro de penal que el United recibió cuando Julian Buscher fue derribado en el área rival. Melia se hizo grande en el arco y atajó un disparo que viajaba a media velocidad. Bill Hamid hizo lo propio y logró desviar un tiro



Ambos equipos estuvieron bien, defensivamente hablando, aunque United perdió la oportunidad de ponerse adelante cuando Melia detuvo el penalty cobrado por Marcelo Sarvas. FOTO: CORTESÍA.

libre de Benny Feilhaber, que permitió mantener el marcador en cero para ambos bandos.

“Como un ejercicio defensivo fue impresionante; los chicos se cuidaron entre ellos”, dijo el entrenador Ben Olsen durante la conferencia de prensa posterior al partido. “Cuando pienso en el juego, tuvimos tantas buenas oportunidades como lo hicieron ellos y creo que es uno de los mejores equipos de la liga”, señaló Olsen sobre Kansas City.

Una de las estrellas del equi-

po de la capital, Luciano Acosta, se mantiene fuera del equipo titular hasta que se recupere de una lesión de tobillo que sufrió durante la pretemporada. Aún así, Olsen está satisfecho con las oportunidades de gol que el equipo fue capaz de crear.

Esta semana United viaja a New York para enfrentarse al City F.C. en el Yankee Stadium el 12 de marzo. En la jornada inaugural, este último vio la derrota por la mínima diferencia cuando estuvo de visita por Orlando.

BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS



Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos

Salidas a Buenos Aires:
31 de marzo

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”	
San Salvador	\$239
Guatemala	\$289
México	\$259
Guadalajara	\$289
Managua	\$339
Panamá	\$419
Tegucigalpa	\$279
Brasil	\$589
Caracas	\$439
Quito	\$399
Buenos Aires	\$599
San José	\$289
Bogotá	\$429
Montevideo	\$629
Bolivia	\$799
Lima	\$439
Santiago de Chile	\$549

(703) 533 0887

IDA Y VUELTA

RUTA 50

6051-B Arlington Blvd.

Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

Americas Travel Services Co.

Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca

Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia

(703) 532-9111

TARIFAS ESPECIALES BOA American Airlines Copa Airlines TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Guadalajara
- México
- Caracas
- Lima-Peru
- El Salvador
- Managua
- Quito
- Buenos Aires
- Monterrey
- Panamá
- San José
- Bogotá
- Guatemala
- Tegucigalpa

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Turismo Hipanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel: (591) 4-235248

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office 7777 Leesburg Pike, Suite 307N Falls Church, VA 22043 703-556-6626

Manassas Office 10432 Balls Ford Road Suite 300 Manassas, VA 20109 1866-755-9264

Maryland Office 8020 New Hampshire Ave Suite 108 Langley park, MD 20783 301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50 de descuento

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

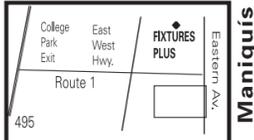
GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado. 4509 Rhode Island Ave, MD (Para Informes llamar al: (301) 699-5520 o Gratis al 1-800-895-2783 Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

NALEO celebra el Legado de Edward R. Roybal

NALEO celebró la Gala de Premiación a los congresistas Lincoln y Mario Díaz-Balart, coordinada por Pauline Medrano, presidenta de la junta directiva y Arturo Vargas Director Ejecutivo NALEO Educational Fund. El orador principal fue el doctor Ben Carson, Secretary of Housing and Urban Development; así también los congresistas Kay Granger, de Texas; Ileana Ros-Lehtinen, de Florida; y Mike Quigley, Illinois. Contaron con Vanessa Hauc, del Noticiero Telemundo, como MC., el 7 de marzo en el Omni Shoreham Hotel.



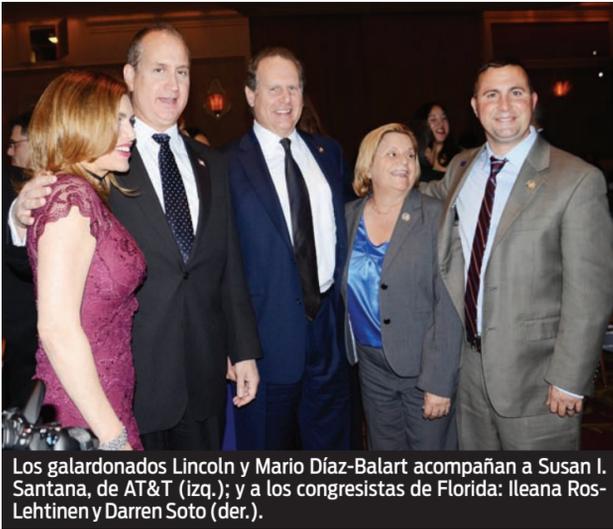
El excongresista Lincoln Díaz-Balart y Mario Díaz-Balart, congresista de Florida, exhiben sus premios "Outstanding Public Service" recibidos de Lucille Roybal-Allard y su hijo Rick R. Olivares. Premiación celebrada durante la Gala del legado de Edward R. Roybal, el 7 de marzo en el Omni Shoreham Hotel.



El orador principal doctor Ben Carson, Secretary of Housing and Urban Development (izq.), acompaña a César Conde, vicepresidente de NBC Universal Telemundo, y presidente de NBC Universal International Group.



El embajador de España, Ramón Gil-Casares (der.) saluda a Adriano Espaillat, congresista de New York.



Los galardonados Lincoln y Mario Díaz-Balart acompañan a Susan I. Santana, de AT&T (izq.); y a los congresistas de Florida: Ileana Ros-Lehtinen y Darren Soto (der.).



Jackie Puente, directora ejecutiva de Comcast/NBC Universal/Telemundo (izq.); Julissa Marenco, presidenta de ZGS Station Group y Juan Otero, de Comcast (der.).



Julissa Ferrarass-Copeland, vice presidenta de NALEO (izq.); Ron Estrada, de Univision; Victoria Jeffries; y Liliana Rañón.

ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.

(MAREO O ATURDIMIENTO REPENTINOS)



Otros síntomas de infarto a los que debe estar atenta:

Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Dolor inusual en la parte superior del cuerpo o malestar en uno o ambos brazos, la espalda, los hombros, el cuello, la mandíbula o la parte alta del estómago • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío

Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!

Para aprender más visite: WomensHealth.gov/ataquedelcorazon



LA Mart

HUGE SALE

Ofertas De Esta Semana: 03/10-03/16/2017

VIE 10 **SAB 11** **DOM 12** **LUN 13** **MAR 14** **MIE 15** **JUE 16**

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los articulos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Naranja Navel: 4/\$1
- Pepino Ingles: \$0.69 c/u
- Tomate: \$0.69 lb
- Papaya Amarilla: \$0.79 lb
- Brocoli: \$0.99 lb
- Apio Americano: \$0.99 c/u
- Manzana Gala: \$0.99 lb
- Cebolla Roja: \$0.79 c/u
- Pimiento Dulce Pequeño: \$1.49 c/u
- Orquidia 5": \$6.99 c/u
- Jazmin: \$4.99 c/u

VIE/SAB/DOM 10/11/12 ONLY

Carnes

- Tira de Lomo: \$3.09 lb
- Bistec Ribeye: \$3.79 lb
- Aguja de Res: \$3.59 lb
- Diezmillo de Res: \$2.99 lb
- Falda de Res: \$2.99 lb
- Costillas de Res: \$2.79 lb
- Hombro Entero: \$1.09 lb
- Paquete Familiar Paleta: \$1.89 lb
- Lomo de Cerdo: \$1.79 lb
- Paquete Familiar Chuletas: \$1.69 lb
- Costilla de Cerdo: \$1.69 lb
- Pechuga de Pollo: \$1.59 lb
- Pollo Entero: \$1.09 lb
- Piernas/Pierna Entera: \$0.59 lb
- Muslo de Pollo: \$1.49 lb
- Costilla de Cerdo: \$1.79 lb
- Cerdo Bulgogi: \$2.99
- Ribeye de Res Bulgogi: \$4.99
- Alitas de Pollo: \$2.39 lb
- Muslo de Cerdo: \$0.89 lb

Solo en LA Mart de Springfield

Mariscos

- Tilapia Fresca: \$1.99 lb
- Perca Blanca Fresca: \$1.99 lb
- Trucha Arcoiris: \$3.99 lb
- Pulpa de Cangrejo: \$5.99 ea
- Camaron con Cabeza: \$4.99 lb
- Camaron Blanco: \$5.99 lb

Comestibles

- Asian Best Best Arroz Jasmine: \$4.99
- Malher Frijoles: \$1.99
- Goya Leche de Coco: 2/\$3
- Loty Pacaya: \$3.99
- Malher Consome de Pollo: \$3.49
- Abeja Reina Frijol Rojo: \$1.79
- Gamesa Galletas de Animalitos: \$0.89
- Goya Sazon Culantro: \$2.99
- Pampa Jugo de Limon: \$0.99
- Chirilagua Frijol Rojo: \$5.49
- Pran Jugo de Mango: 2/\$3
- Rio Grande Margarita Lido: \$0.99
- Nestle Leche Condensada: \$1.99
- Rio Grande Sardinas: 2/\$3
- Canada Dry Ginger Ale: \$3.99
- Domino Azucar: \$1.99
- Hunt's Salsa de Tomate: \$1.00
- V8 Splash Blends: \$1.99
- Tampico Jugo: \$1.99
- Palmolive Lavavajillas: \$8.99
- Dove Jabon: \$0.89
- Cottonelle Papel de Bano: \$7.99
- Simply Tide Detergente: \$6.99
- Joycook Mini Triturador: \$9.99
- Narita Olla y Parrilla: \$29.99